MANUAL DE UTILIZARE - RINDEA FARA ACUMULATOR SI INCARCATOR MAX 20V POWER EVOTOOLS
USER MANUAL - CORDLESS PLANER WITHOUT BATTERY AND CHARGER MAX 20V POWER EVOTOOLS
MANUALE D'USO - PIALLA A BATTERIA SENZA BATTERIA E CARICABATTERIE MAX 20V POWER EVOTOOLS
MANUAL DE USUARIO - CEPILLO DE BATERÍA SIN BATERÍA NI CARGADOR MAX 20V POWER EVOTOOLS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - AKKUMULÁTOROS GYALU AKKU ÉS TÖLTŐ NÉLKÜL MAX 20V POWER EVOTOOLS
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - ΠΛΑΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΧΩΡΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗ MAX 20V POWER EVOTOOLS
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА - АКУМУЛАТОРНО РЕНДЕ БЕЗ БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО MAX 20V POWER EVOTOOLS
BEDIENUNGSANLEITUNG - AKKU-HOBEL OHNE AKKU UND LADEGERÄT MAX 20V POWER EVOTOOLS
MANUEL D'UTILISATION - RABOT SANS FIL SANS BATTERIE NI CHARGEUR MAX 20V POWER EVOTOOLS
MANUAL DO UTILIZADOR - PLAINA A BATERIA SEM BATERIA E CARREGADOR MAX 20V POWER EVOTOOLS



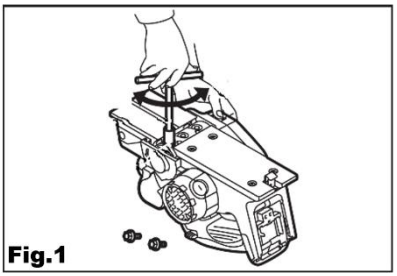
Componente



1. Buton siguranta pornire
2. Maner principal
3. Intrerupator Pornit/Oprit
4. Aparatoare curea
5. Locas ghidaj paralel (de margine)
6. Talpa frontala
7. Surub fixare ghidaj paralel
8. Buton reglare adancime
9. Orificiu evacuare praf/aschii
10. Slot acumulator
11. Talpa spate
12. Acumulator (nu este inclus; se achizitioneaza separat)

Accesorii

a) Cheie hexagonala
b) Cheie fixa
c) Ghidaj paralel


Fig.1

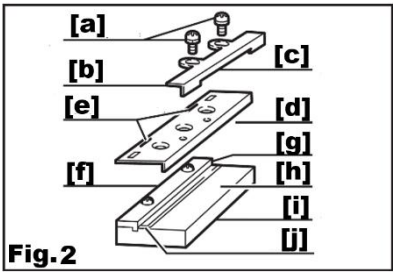


Fig.2

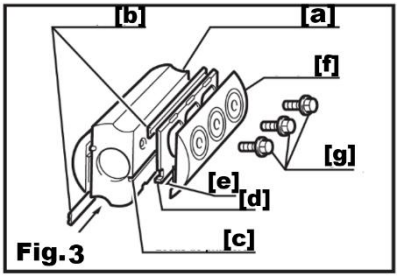


Fig.3

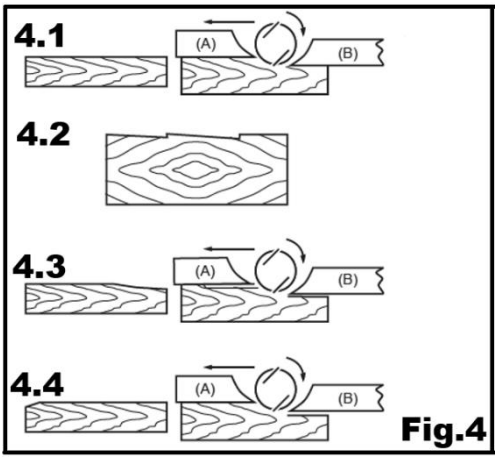


Fig.4

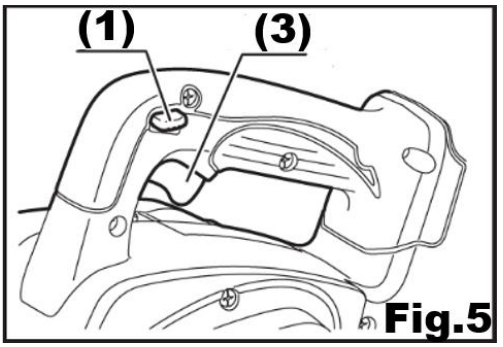
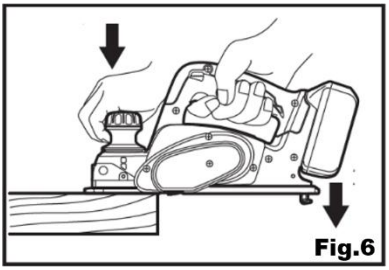
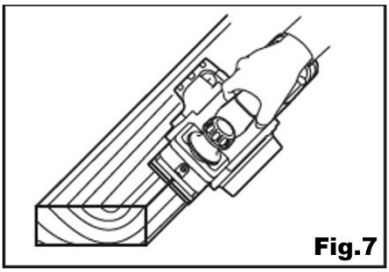
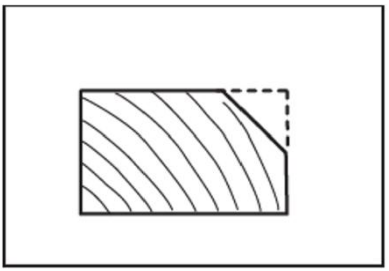
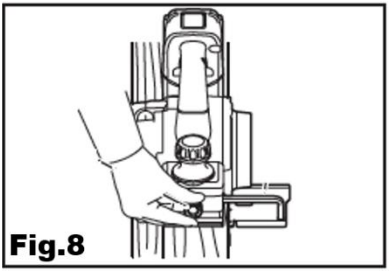


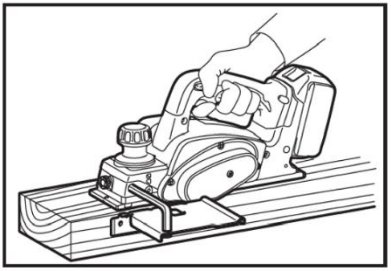
Fig.5


Fig.6


Fig.7




Fig.8



Specificatii tehnice

Cod produs	**684113**
Tensiune	Max. 20V
Turatie maxima	15000 rpm
Acumulatori compatibili	HGT: 682626,682627,682628,
Incarcator compatibil	HGT: 682624, 682625
Adancime de rindeluire	0-2 mm
Latime de rindeluire	82 mm
Nivel presiune acustica (LpA)	87.7 dB(A), K = 3 dB(A)
Nivel maxim zgomot	LwA=99 dB(A)
Nivel vibratii	1.090 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Masa neta	~2,7 kg

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs EVOTOOLS, fabricat conform celor mai inalte standarde de siguranta si de functionare.



Avertizare! Pentru siguranta dumneavoastra, cititi cu atentie acest manual si instructiunile generale de siguranta inaintea utilizarii echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutarilor, a incendiilor si/sau a ranirilor personale.

Masuri de siguranta generale

Zona de lucru

- Pastrati zona de lucru curata si bine iluminata. Zonele intunecate pot crea accidente.
- Nu utilizati unealta in zone cu potential exploziv, de exemplu in prezenta lichidelor, gazelor sau particulelor inflamabile. Uneltele electrice genereaza scantei care pot aprinde aceste materiale.
- Nu lasati copiii sau persoanele neautorizate in zona de lucru. Distragerea atentiei poate cauza pierderea controlului uneltei. De asemenea, asigurati-va ca vizitatorii poarta echipament de protectie adecvat daca se afla in apropierea zonei de lucru.

Masuri de siguranta pentru uneltele electrice



ATENTIE! Verificati intotdeauna ca acumulatorul utilizat sa fie compatibil si in perfecta stare de functionare inainte de montare.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Transportati intotdeauna rindeaua decuplata de la acumulator.
- Feriti acumulatorul si componentele electronice de surse de caldura, ulei, grasimi, margini ascutite sau piese in miscare.
- Verificati starea uneltei si a acumulatorului in mod regulat; in caz de deteriorare, apelati la un electrician autorizat sau la un service partenere. Nu folositi unelte sau acumulatori deteriorati.
- Inspectati vizual uneltele electrice inainte de a le porni. Nu folositi unelte electrice deteriorate.
- Inainte de utilizare, verificati ca toate suruburile sa fie bine stranse, iar accesoriile sa fie montate si fixate corect.
- Folositi doar accesorii compatibile. Nu incercati sa folositi sau sa adaptati accesorii incompatibile sau improvizate.
- Evitati pornirile accidentale ale uneltei. Asigurati-va ca intrerupatorul este in pozitia „Oprit” inainte de a introduce acumulatorul. Nu folositi unelte electrice ale caror intrerupatoare nu functioneaza corespunzator.



- Nu utilizati unealta in conditii de ploaie sau umiditate excesiva. Patrunderea apei in interiorul uneltei creste riscul unui scurtcircuit.
- Pentru incarcarea acumulatorului, folositi exclusiv incarcatorul recomandat de producator, respectand instructiunile specifice din manualul acestuia.

- Nu suprasolicitati unealta electrica! Masina poate fi folosita in conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare care o caracterizeaza. Nu utilizati unelte electrice cu un alt scop fata de cel pentru care sunt destinate. In timpul rindeluirii, lasati masina sa lucreze in ritmul ei, fara a exercita o presiune excesiva

Masuri de siguranta personala

- Nu folositi unelte electrice daca sunteti obosit, sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va pot afecta capacitatea de concentrare. Fiti intotdeauna vigilenti si dati dovada de prudenta in timpul lucrului.
- Intotdeauna utilizati imbracaminte adecvata. Nu purtati haine largi sau bijuterii. Daca aveti parul lung, acesta trebuie legat. Apare riscul prinderii acestora de catre partile componente ale masinii aflate in miscare.



- In timpul utilizarii uneltei este obligatoriu sa purtati echipament de protectie: ochelari de protectie, masca de praf, antifoane si manusi de protectie. Este recomandat sa purtati incaltaminte de protectie care va va asigura aderenta sporita.
- Daca exista posibilitatea de instalare a dispozitivelor de evacuare a prafului, atunci asigurati-

va ca acestea sunt conectate si utilizate corect. Goliti sacul colector sau curatati sistemul de aspiratie la timp pentru a mentine eficienta optima.
- Faceti pauze ori de cate ori este nevoie. Utilizarea continua pe perioade lungi de timp a uneltelor electrice poate provoca o stare de oboseala care poate duce la accidente.
- Opriti uneltele electrice atunci cand nu le folositi. Nu lasati niciodata masina nesupravegheata in timp ce este conectata la acumulator sau pana cand cutitele nu s-au oprit complet.

Masuri de siguranta specifice rindelei electrice

- Verificati pozitionarea si strangerea corecta a cutitelor pe tambur, astfel incat sa nu intre in contact cu partea superioara a carcasei.
- Mentineti cutitele ascutite corespunzator pentru a evita deteriorarea acestora. Cutitele uzate sau ciobite cresc riscul de recul si suprasolicita motorul.
- Inainte de prelucrare. indepartati cuiele, capsele, suruburile si orice componente metalice de pe suprafata de prelucrat. Acestea pot deteriora grav taisul cutitelor sau pot provoca raniri grave.
- Fixati corespunzator piesa de prelucrat inainte de a incepe prelucrarea. Nu folositi mainile sau picioarele pentru a fixa piesa de prelucrat. Utilizati menghine sau cleme de fixare adecvate.
- In timpul utilizarii, tineti ferm rindeaua cu ambele maini, folosind manerul principal si butonul de reglare a adancimii.

Masuri de siguranta pentru incarcatoare si acumulatori

- Conectati incarcatorul numai la reteaua de 230V. Reincarcati acumulatorii numai cu incarcatorul specific (recomandat de producator, conform specificatiilor tehnice).
- Utilizati produsul exclusiv impreuna cu acumulatorii specifici. Atunci cand acumulatorul nu este in uz, pastrati-l ferit de alte obiecte metalice, agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau un incendiu.
- Evitati supraincarcarea acumulatorilor. In momentul in care acumulatorul este incarcat complet, opriti incarcarea (deconectati incarcatorul de la priza si scoateti acumulatorul).
- Este interzisa descarcarea completa a acumulatorilor, precum si depozitarea acestora pe termen lung in stare descarcata. Se recomanda incarcarea partiala a acestora (la aprox. 40-60%) in cazul depozitarii pe termen lung.
- Incarcati dispozitivul numai cu incarcatorul si cablul de incarcare compatibil.
- Pastrati intotdeauna bornele si cablul de incarcare curat.

Service

Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin inlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale. Orice interventie neautorizata poate duce la anularea garantiei si la periclitarea sigurantei in exploatare.

Domeniu de utilizare

Rindeaua electrica este destinata uzului personal pentru operatiile de prelucrare a suprafetelor din lemn.
NU ESTE PROIECTATA PENTRU UZ INDUSTRIAL.

Pregatirea pentru punerea in functiune

Reglarea adancimii de rindeluire

Alegeti adancimea de prelucrare inainte de inceperea lucrului cu rindeaua prin rotirea butonului de reglare a adancimii (8). Nu modificati adancimea de prelucrare in timp ce lucrati cu unealta, pentru a evita rindeluirea inegala a suprafetei de prelucrat. Intotdeauna dupa terminarea lucrului readuceti butonul (8) in pozitia “0”.

Montarea / demontarea cutitelor pentru rindea (Fig. 1-3)

ATENTIE:

- Strangeti cu grija suruburile de fixare a cutitelor atunci cand le montati pe scula. Un surub de fixare slabit poate fi periculos. Verificati intotdeauna ca acestea sa fie stranse ferm.
- Manipulati cutitele cu extrema precautie. Utilizati manusi de protectie pentru a va proteja degetele sau mainile in timpul demontarii sau montarii cutitelor.
- Utilizati cheia furnizata pentru a demonta sau monta cutitele. Nerespectarea acestei instructiuni poate duce la suprastrangerea sau strangerea insuficienta a suruburilor de fixare, putand cauza vatamari corporale.

1. Daca scula a fost utilizata, demontati cutitul existent si curatati cu atentie suprafetele tamburului **[a]** si ale capacului de protectie a tamburului **[f]** *(Fig. 3)*.
2. Pentru a demonta cutitele de pe tambur **[a]** *(Fig. 1, Fig. 3)*, desurubati cele trei suruburi cu cap hexagonal **[g]** *(Fig. 3)* cu ajutorul cheii fixe incluse in pachet. Capacul de protectie a tamburului **[f]** se va desprinde impreuna cu placa de fixare **[d]** si placa de reglaj **[e]** *(Fig. 3)*.
3. Pentru a monta cutitele, atasati placa de reglaj **[c]** *(avand calcaiul placii de reglaj **[b]**)* in mod provizoriu (slabit) la placa de fixare **[d]** utilizand suruburile cu cap cilindric **[a]** furnizate *(Fig. 2)*. Asezati cutitul de rindea **[j]** pe baza placii de calibrare **[i]**, astfel incat muchia taietoare a cutitului sa fie perfect aliniata (la acelasi nivel) cu flancul interior al placii de calibrare **[h]** *(Fig. 2)*.
4. Asezati ansamblul format din placa de reglaj **[c]** si placa de fixare **[d]** pe baza placii de calibrare **[i]**, astfel incat ghidajul de pozitionare a cutitului **[e]** sa se sprijine in canelura cutitului de rindea **[j]** *(Fig. 2)*. Apoi, apasati calcaiul placii de reglaj **[b]** pentru a-l aduce la acelasi nivel cu partea spate a dispozitivului de aliniere **[i]** si strangeti suruburile cu cap cilindric **[a]** *(Fig. 2)*.

Nota: este esential ca:

- Cutitul **[j]** sa fie aliniat perfect (sa fie la acelasi nivel) cu flancul interior **[h]** al placii de calibrare **[i]** (Fig. 2).
- Ghidajul de pozitionare **[e]** sa se sprijine corect in canelura cutitului (Fig. 2).
- Calcaiul placii de reglaj **[b]** sa fie exact la acelasi nivel cu partea din spate a dispozitivului de aliniere **[i]** (Fig. 2). Verificati cu atentie aceasta aliniere pentru a asigura o taiere uniforma.

5. Glisati ansamblul cu tot cu calcaiul placii de reglaj in locasul de prindere [c] din canelura tamburului [a] (Fig. 3).
6. Asezati capacul de protectie a tamburului [f] peste ansamblu si insurubati lejer cele trei suruburi cu cap hexagonal [g] astfel incat sa existe un spatiu liber intre tambur si placa de fixare [d], permitand glisarea cutitului in pozitie (Fig. 3). Reglarea longitudinala a cutitului se va realiza manual, astfel incat capetele acestuia sa fie degajate si la distanta egala fata de carcasa pe o parte si fata de suportul metalic pe cealalta parte.
7. Strangeti cele trei suruburi cu cap hexagonal [g] cu cheia fixa furnizata si rotiti tamburul [a] manual pentru a verifica distantele de siguranta (jocurile) dintre capetele cutitului si corpul sculei (Fig. 3).
8. Verificati strangerea finala a celor trei suruburi cu cap hexagonal [g] (Fig. 3).
9. Repetati pasii de mai sus pentru celalalt cutit.

Importanta setarii corecta a cutitului de rindea (Fig.4)

Suprafata prelucrata (rindeuita) va fi aspra si neuniforma daca cutitul nu este setat corect si fixat in siguranta.

Cutitul trebuie montat astfel incat muchia taietoare sa fie absolut la nivel (plana), adica paralela cu suprafata bazei posterioare (talpa din spate).

- (A) Baza frontala – Partea reglabila care stabileste adancimea de taiere.
- (B) Baza din spate – Partea fixa, care mentine planul final al suprafetei.

Mai jos sunt prezentate detaliat exemplele de setari corecte si incorecte:

- **4.1 / Setarea corecta:** Marginile cutitelor sunt perfect paralele cu suprafata bazei din spate **(B)**. Rindeaua taie uniform, rezultand o suprafata plana, neteda si fara defecte.
- **4.2 / Taieturi / Ciupituri in suprafata:** Se observa ciupituri sau denivelari pe suprafata rindeluita. **Cauza:** Unul sau ambele cutite nu sunt paralele cu linia bazei din spate (cutitul

este stramb sau montat neuniform).

- **4.3 / Sapare la inceput:** Rindeaua taie prea adanc la intrarea pe piesa de lemn. **Cauza:** Unul sau ambele cutite nu ies suficient (nu proemina suficient) fata de linia bazei din spate.
- **4.4 / Sapare la sfarsit:** Rindeaua taie prea adanc la iesirea de pe piesa de lemn. **Cauza:** Unul sau ambele cutite proemina prea mult fata de linia bazei din spate. Daca lama este prea iesita, la finalul cursei, cand baza din spate **(B)** paraseste lemnul, lama va continua sa taie sub nivelul dorit, creand o „muscatura" adanca la marginea piesei.

Utilizare



ATENTIE! IN CAZUL IN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE IN FUNCTIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA SI ADRESATI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSTATARI SI REPARATII.



INCEPETI LUCRUL CU RINDEAUA NUMAI DUPA CE LAMA A AJUNS LA VITEZA MAXIMA. NU APLICATI NICIODATA CUTITELE DIRECT PE PIESA DE PRELUCRAT IN TIMP CE MOTORUL PORNESTE.

Pornire /oprire (Fig.5)

- Inainte de a introduce acumulatorul in scula, verificati intotdeauna daca intrerupatorul functioneaza corect si revine in pozitia „OPRIT" la eliberare.
- Nu trageti puternic de intrerupator fara a apasa simultan butonul de blocare/siguranta (1). Nerespectarea acestei instructiuni poate duce la deteriorarea intrerupatorului.
- Pentru pornirea uneltei, apasati butonul de siguranta (1) si intrerupatorul Pornit/Oprit (3), avand grija ca cutitele tamburului sa nu fie in contact cu piesa de prelucrat. Pentru oprire, eliberati intrerupatorul (3).

Operare (Fig.6)

- Tineti cu fermitate rindeaua cu ambele maini in timpul lucrului, folosind manerul principal (2) si butonul de reglare a adancimii (8).
- Asteptati pana cand motorul a atins turatia maxima si abia dupa aceea puneti in contact rindeaua cu suprafata de prelucrat.
- Incepeti sa prelucrati prin apasare cu o presiune usoara a partii din fata a talpii asupra materialului care urmeaza sa fie rindeluit; aplicati presiune pe partea din spate la finalul operatiunii. Mentineti o viteza de avans constanta. Reluati operatia de prelucrare pana ajungeti la rezultatul dorit.

Samfrenarea (Fig.7)

- Pentru prelucrarea muchiilor din lemn la un unghi de 45°, pe partea frontala a talpii este prevazut un canal de tip V.
- Aliniati canalul in forma de „V" din baza frontala cu muchia (marginea) piesei de prelucrat si efectuati rindeluirea. Ghidati masina lin de-a lungul cantului pentru a obtine o tesitura uniforma.

Faltuirea (Fig.8)

Acest proces va permite sa scobiti o adancitura (falt) de-a lungul marginii materialului**.**

- Trasati o linie de taiere pe piesa de prelucrat (pe lemn) pentru a marca exact unde doriti sa se termine faltul.
- Introduceti ghidajul de margine (ghidajul paralel [c]). Acest accesoriu actioneaza ca o rigla laterala si trebuie introdus in locasul de ghidaj paralel (5) din partea frontala a rindelei.
- Aliniati lama rindenei exact cu linia de taiere pe care ati trasat-o.
- Ajustati ghidajul de margine pana cand acesta atinge si se aliniaza perfect cu laterala (marginea) piesei de prelucrat.
- Fixati-l prin strangerea surubului de fixare (7) pentru a va asigura ca nu se misca in timpul lucrului.
- Cand incepeti rindeluirea, miscati unealta astfel incat ghidajul de margine sa ramana lipit (la acelasi nivel) de marginea laterala a piesei de prelucrat.
  ATENTIE! Daca nu mentineti ghidajul perfect aliniat, faltul rezultat va fi inegal. De

asemenea, setati adancimea dorita in trepte succesive, fara a forta masina intr-o singura trecere.

Functia de evacuare/aspirare praf

- Rindeaua electrica este echipata cu un orificiu sau port de evacuare a aschiilor (9). Acesta este locul prin care materialul indepartat de pe lemn (aschiile si praful) este expulzat din corpul masinii in timpul functionarii.
- Portul (9) este proiectat pentru a permite atasarea unui adaptor pentru aspirator sau a unui sac de colectare (optional). Goliti sacul sau curatati orificiul periodic pentru a evita infundarea.
  Nota: Adaptorul pentru aspirator si sacul de colectare nu sunt incluse in pachet standard, putand fi achizitionate separat.

Curatare si intretinere



ATENTIE! Inainte de orice interventie asupra echipamentului, deconectati si scoateti intotdeauna acumulatorul din unealta.

Curatare

- Pastrati curate fantele de ventilatie ale carcasei pentru a preveni supraincalzirea motorului. Curatati-le periodic cu un jet de aer comprimat sau cu o perie moale.
- Regulat, de preferat dupa fiecare utilizare, curatati echipamentul cu o carpa moale. Daca murdaria persista, utilizati o carpa umezita intr-o solutie de apa si sapun.
- NU utilizati solventi (ca de exemplu: petrol si derivati, alcool) intrucat acestia pot deteriora partile din plastic.

Inlocuire curea transmisie

- Deschideti suruburile aparatorii de curea (4) si indepartati aparatoarea de curea (4).
- Scoateti cureaua de transmisie defecta (daca este necesar, o puteti taia). Curatati rolele cu o perie.
- Introduceti o noua curea de transmisie in canelurile de pe rola mai mica si apoi rotiti-o pentru a fixa cureaua si pe rola mai mare. Remontati aparatoarea de curea (4) si strangeti suruburile corespunzator.

Intretinere

Produsul a fost proiectat astfel incat sa poata fi utilizat pentru o perioada indelungata cu un minim de intretinere. Veti putea obtine intotdeauna o satisfactie maxima in timpul utilizarii respectand indicatiile de mai sus. Verificati periodic starea cutitelor si a elementelor de fixare.

Depozitare

- Intotdeauna inaintea depozitarii uneltei si extragerii acumulatorului, curatati carcasa cu o carpa putin umezita in apa cu sapun.



- Depozitati unealta electrica intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura, intr-un loc racoros si uscat, evitand temperaturile prea ridicate sau scazute. De asemenea, scoateti acumulatorul din masina si depozitati-l separat, respectand intervalul optim de temperatura si nivelul de incarcare partiala.
- Protejati unealta electrica fata de actiunea directa a razelor solare si pastrati-o intr-un loc intunecos, daca este posibil.
- Nu pastrati masina ambalata in folie sau in punga de plastic, pentru a evita acumularea umiditatii si a condensului.



Acest produs este un echipament electric si electronic (EEE). Conform prevederilor Directivei 2012/19/UE si OUG 5/2015, este interzisa eliminarea deseurilor de echipamente electrice si electronice (DEEE) ca deseuri municipale nesortate. Acestea pot afecta mediul si sanatatea umana ca urmare a prezentei substantelor periculoase pe care le contin. Predati DEEE la un centru autorizat de colectare si reciclare a DEEE.

Components

1. Lock-off button
2. Main handle
3. On/Off switch
4. Belt cover
5. Parallel guide slot (edge guide)
6. Front shoe (base plate)
7. Parallel guide fixing screw
8. Depth adjustment knob
9. Dust/chip ejection port
10. Battery slot
11. Rear shoe (base plate)
12. Battery pack (not included; purchased separately)



Accessories

a) Hex key
b) Open-end wrench
c) Parallel guide

Technical specifications

Product code	**684113**
Rated voltage	Max. 20V
No-load maximum speed	15000 rpm
Compatible batteries	HGT: 682626,682627,682628,
Compatible charger	HGT: 682624, 682625
Planing depth	0-2 mm
Planing width	82 mm
Sound pressure level (LpA)	87.7 dB(A), K = 3 dB(A)
Maximum sound power level (L_{wA})	99 dB(A)
Vibration level	1.090 m/s^2, K = 1,5 m/s^2
Net weight	~2,7 kg

Thank you for purchasing this EVOTOOLS product, manufactured to the highest safety and performance standards.

Warning! For your own safety, read this manual and the general safety instructions carefully before using the equipment. Failure to follow these rules may result in electric shocks, fires, and/or personal injuries.

General safety instructions

Work Area

- Keep the work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and unauthorized persons away while operating a power tool. Distractions can

cause you to lose control. Also, ensure that visitors wear adequate protective equipment if they are near the work area.

Power tool safety



CAUTION! Always check that the battery pack used is compatible and in perfect working condition before installation.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Connect the battery pack observing the correct polarity and ensure it is firmly locked in its slot.
- Always transport the planer disconnected from the battery pack.
- Keep the battery pack and electronic components away from heat sources, oil, grease, sharp edges, or moving parts.
- Regularly check the condition of the tool and the battery pack; in case of damage, contact an authorized electrician or a partner service center. Do not use damaged power tools or batteries.
- Visually inspect power tools before turning them on. Do not use damaged power tools.
- Before use, check that all screws are securely tightened and that accessories are correctly mounted and fixed.
- Use only compatible accessories. Do not attempt to use or adapt incompatible or improvised accessories.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the "Off" position before inserting the battery pack. Do not use power tools with a defective switch.



- Do not use the tool in rain or excessive humidity conditions. Water penetration inside the tool increases the risk of short-circuiting.
- For battery charging, use exclusively the charger recommended by the manufacturer, respecting the specific instructions in this manual.

- Do not overload the power tool! The machine can be used safely if operating parameters are respected. Do not use power tools for purposes other than those intended. During planing, let the machine work at its own pace without exerting excessive pressure.

Personal safety

- Do not use power tools if you are tired, under the influence of alcohol, drugs, or medications that may affect your concentration capacity. Always remain vigilant and exercise caution during work.
- Always wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. If you have long hair, it must be tied up. There is a risk of it getting caught by moving parts of the machine.



- When using the tool, it is mandatory to wear protective equipment: safety glasses, dust mask, earplugs, and protective gloves. It is recommended to wear safety footwear that provides enhanced grip.

- If dust extraction and collection devices are provided, ensure they are properly connected and used. Empty the collection bag or clean the suction system in time to maintain optimal efficiency.
- Take breaks whenever necessary. Continuous use of power tools over long periods can cause fatigue, which may lead to accidents.
- Turn off power tools when not in use. Never leave the machine unattended while connected to the battery pack or until the blades have come to a complete stop.

Specific Safety Instructions for Electric Planers

- Check the correct positioning and tightening of the blades on the drum so they do not come into contact with the upper part of the housing.
- Keep the blades properly sharpened to prevent deterioration. Worn or chipped blades increase the risk of kickback and overload the motor.
- Before processing, remove nails, staples, screws, and any metallic components from the

workpiece. These can seriously damage the blade edges or cause severe injuries.
- Properly secure the workpiece before starting work. Do not use your hands or feet to fix the workpiece; use proper vices or clamping clamps.
- During operation, hold the planer firmly with both hands, using the main handle and the depth adjustment knob.

Safety Instructions for Chargers and Batteries

- Connect the charger only to a 230V mains supply. Recharge batteries only with the specific charger (recommended by the manufacturer, according to technical specifications).
- Use the product exclusively with the specified batteries. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Avoid overheating the batteries. Once the battery is fully charged, stop charging (disconnect the charger from the socket and remove the battery).
- Complete discharge of batteries is prohibited, as well as long-term storage in a discharged state. Partial charging (approx. 40-60%) is recommended for long-term storage.
- Charge the device only with a compatible charger and charging cable.
- Always keep the battery terminals and charging cable clean.

Service

Repairs must be performed only by authorized personnel by replacing with original spare parts and accessories. Any unauthorized intervention may lead to the cancellation of the warranty and endanger operational safety.

Field of use

The electric planer is intended for personal use for wood surface processing operations.
IT IS NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE.

Preparation for commissioning

Adjustment of planing depth

Select the processing depth before starting work with the planer by turning the depth adjustment knob (8). Do not modify the processing depth while working with the tool to avoid uneven planing of the workpiece surface. Always return knob (8) to the "0" position after finishing work.

Assembly / disassembly of planer blades (Fig. 1-3)

CAUTION:
- Tighten the blade fixing screws carefully when mounting them onto the tool. A loose fixing screw can be dangerous. Always check that they are firmly tightened.
- Handle the blades with extreme caution. Use protective gloves to protect your fingers or hands during the disassembly or assembly of the blades.
- Use the supplied wrench to disassemble or mount the blades. Failure to follow this instruction can lead to over-tightening or insufficient tightening of the fixing screws, potentially causing personal injuries.

1. If the tool has been used, disassemble the existing blade and carefully clean the surfaces of the drum **[a]** and the drum protective cover **[f]** (*Fig. 3*).
2. To disassemble the blades from the drum **[a]** (*Fig. 1, Fig. 3*), unscrew the three hexagonal head screws **[g]** (*Fig. 3*) using the open-end wrench included in the package. The drum protective cover **[f]** will detach together with the fixing plate **[d]** and the adjustment plate **[e]** (*Fig. 3*).
3. To mount the blades, attach the adjustment plate **[c]** (having the heel of the adjustment plate **[b]** temporarily (loosely) to the fixing plate **[d]** using the provided socket head screws **[a]** (*Fig. 2*). Place the planer blade **[j]** on the base of the calibration plate **[i],** so that the cutting edge of the blade is perfectly aligned (at the same level) with the inner flank of the calibration

plate **[h]** (*Fig. 2*).

4. Place the assembly formed by the adjustment plate **[c]** and the fixing plate **[d]** on the base of the calibration plate **[i],** so that the blade positioning guide [e] rests in the groove of the planer blade **[j]** (*Fig. 2*). Then, press the heel of the adjustment plate **[b]** to bring it to the same level as the rear part of the alignment device **[i]** and tighten the socket head screws **[a]** (*Fig. 2*).

Note: it is essential that:

- The blade **[j]** is perfectly aligned (at the same level) with the inner flank **[h]** of the calibration plate **[i]** *(Fig. 2).*
- The positioning guide [e] rests correctly in the blade groove *(Fig. 2).*
- The heel of the adjustment plate **[b]** is at exactly the same level as the rear part of the alignment device **[i]** *(Fig. 2).* Carefully check this alignment to ensure uniform cutting.

5. Slide the assembly with the blade and the heel of the adjustment plate into the slot of the drum **[a]** (*Fig. 3*).
6. Place the drum protective cover **[f]** over the assembly and loosely screw in the three hexagonal head screws **[g]** so that there is a free space between the drum and the fixing plate **[d]**, allowing the blade to slide into position (*Fig. 3*). Longitudinal adjustment of the blade will be done manually, so that its ends are clear and at an equal distance from the metal housing on one side and the other (*Fig. 3*).
7. Tighten the three hexagonal head screws **[g]** with the supplied open-end wrench and manually rotate the drum **[a]** to check the safety distances (clearances) between the blade ends and the tool body (*Fig. 3*).
8. Check the final tightness of the three hexagonal head screws **[g]** (*Fig. 3*).
9. Repeat the above steps for the other blade.

Importance of correct planer blade setting (Fig. 4)

The processed (planed) surface will be rough and uneven if the blade is not set correctly and securely fixed.

The blade must be mounted so that the cutting edge is perfectly level (flush), meaning parallel to the surface of the rear base plate.

- **(A) Front base** – The adjustable part that sets the cutting depth.
- **(B) Rear base** – The fixed part that maintains the final surface plane.

Detailed examples of correct and incorrect settings are presented below:

- **4.1 / Correct setting:** The blade edges are perfectly parallel to the surface of the rear base (B). The planer cuts uniformly, resulting in a flat, smooth, defect-free surface.
- **4.2 / Gouges / Nicks in the surface:** Nicks or unevenness are observed on the planed surface. **Cause:** One or both blades are not parallel to the rear base line (blade is crooked or unevenly mounted).
- **4.3 / Gouging at the start:** The planer cuts too deep at the entry into the workpiece. **Cause:** One or both blades do not project sufficiently relative to the rear base line.
- **4.4 / Gouging at the end:** The planer cuts too deep at the exit from the workpiece. **Cause:** One or both blades project too much relative to the rear base line. If the blade projects too far, when the rear base (B) leaves the wood at the end of the stroke, the blade will continue to cut below the desired level, creating a deep "bite" at the edge of the piece.

Operation

CAUTION! IN CASE OF ABNORMAL NOISE DURING OPERATION, TURN OFF THE TOOL IMMEDIATELY AND CONTACT AN AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR INSPECTION AND REPAIR.

CAUTION! START WORKING WITH THE PLANER ONLY AFTER THE BLADE HAS REACHED MAXIMUM SPEED. NEVER APPLY THE BLADES DIRECTLY TO THE WORKPIECE WHILE THE MOTOR IS STARTING UP.

Switching On/Off (Fig. 5)

- Before inserting the battery pack into the tool, always check that the switch operates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch trigger forcefully without simultaneously pressing the lock-off/safety button (1). Failure to follow this instruction may damage the switch.
- To start the tool, press the lock-off button (1) and the On/Off switch (3), ensuring that the drum blades are not in contact with the workpiece. To stop, release switch (3).

Operation (Fig. 6)

- Hold the planer firmly with both hands during operation, using the main handle (2) and the depth adjustment knob (8).
- Wait until the motor reaches full speed, and only then bring the planer into contact with the workpiece surface.
- Begin processing by applying light downward pressure on the front part of the shoe onto the material to be planed; apply pressure on the rear part at the end of the operation. Maintain a constant feed speed. Repeat the operation until the desired result is achieved.

Chamfering / Beveling (Fig. 7)

- For processing wood edges at a 45° angle, a V-groove is provided on the front base plate.
- Align the V-groove in the front base with the edge of the workpiece and perform the planing pass. Guide the tool smoothly along the edge to achieve an even bevel.

Rabbeting / Rebating (Fig. 8)

This process allows you to cut a recess (rabbet) along the edge of the material.

- Draw a cutting line on the workpiece (on the wood) to mark exactly where you want the rabbet to end.
- Insert the edge guide (parallel guide [c]). This accessory acts as a side fence and must be inserted into the parallel guide slot (5) at the front of the planer.
- Align the planer blade exactly with the drawn cutting line.
- Adjust the edge guide until it touches and perfectly aligns with the side (edge) of the workpiece.
- Secure it by tightening the fixing screw (7) to ensure it does not move during operation.
- When starting to plane, move the tool so that the edge guide remains flush against the side edge of the workpiece.
  CAUTION! If you do not maintain the guide perfectly aligned, the resulting rabbet will be uneven. Also, set the desired depth in successive passes without forcing the machine in a single pass.

Dust extraction / collection function

- The electric planer is equipped with a chip ejection port (9). This is the outlet through which removed material (chips and dust) is expelled from the tool housing during operation.
- Port (9) is designed to allow the attachment of a vacuum adapter or a collection bag (optional). Empty the bag or clean the port periodically to prevent clogging.
  Note: The vacuum adapter and collection bag are not included in the standard package and can be purchased separately.

Cleaning and maintenance



CAUTION! Before any intervention on the equipment, always disconnect and remove the battery pack from the tool.

Cleaning

- Keep the housing ventilation slots clean to prevent motor overheating. Clean them periodically with a jet of compressed air or a soft brush.
- Regularly, preferably after each use, clean the equipment with a soft cloth. If dirt persists, use a cloth dampened with a soapy water solution.
- DO NOT use solvents (such as petrol and derivatives, alcohol) as they can damage plastic parts.

Drive belt replacement

- Unscrew the belt guard screws (4) and remove the belt guard (4).
- Remove the defective drive belt (if necessary, you can cut it). Clean the pulleys with a brush.
- Insert the new drive belt into the grooves of the smaller pulley and then rotate it to fix the belt onto the larger pulley as well. Remount the belt guard (4) and tighten the screws properly.

Maintenance

The product has been designed so that it can be used for a long period with minimum maintenance. You will always achieve maximum satisfaction during use by following the instructions above. Periodically check the condition of the blades and fasteners.

Storage

- Always before storing the tool and removing the battery, clean the housing with a slightly dampened cloth in soapy water.



- Store the power tool in a space inaccessible to children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoiding excessively high or low temperatures. Also, remove the battery pack from the machine and store it separately, respecting the optimum temperature range and partial charge level.
- Protect the power tool from direct sunlight and keep it in a dark place, if possible.
- Do not keep the machine wrapped in foil or in a plastic bag, to avoid the accumulation of moisture and condensation.



This product is classified as Electrical and Electronic Equipment (EEE). In accordance with Directive 2012/19/EU, it is prohibited to dispose of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as unsorted municipal waste. These may affect the environment and human health due to the presence of hazardous substances. Please return the WEEE to an authorized collection and recycling center.

Ingegneria

1. Pulsante di blocco
2. Maniglia principale
3. Interruttore di accensione/spegnimento
4. Copricintura
5. Scanalatura di guida parallela (guida laterale)
6. Pattina anteriore (piastra di base)
7. Vite di fissaggio della guida parallela
8. Manopola di regolazione della profondità
9. Sportello di espulsione di polvere/trucioli
10. Alloggiamento batteria
11. Pattino posteriore (piastra di base)
12. Pacco batterie (non incluso; acquistabile separatamente)



Accessori

a) Chiave esagonale
b) Chiave a forchetta
c) Guida parallela

Specifiche tecniche

Codice prodotto	**684113**
tensione nominale	Max. 20V
velocità massima a vuoto	15000 giri al minuto
Batterie compatibili	HGT: 682626,682627,682628,
Caricabatterie compatibile	HGT: 682624, 682625
Profondità di planata	0-2 mm
Larghezza di planata	82 mm
Livello di pressione sonora (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Livello massimo di potenza sonora (L_{WA})	99 dB(A)
Livello di vibrazione	1,090 m/s ^{2} , K = 1,5 m/s ^{2}
Peso netto	~2,7 kg

Grazie per aver acquistato questo prodotto EVOTOOLS, realizzato secondo i più elevati standard di sicurezza e prestazioni.

Attenzione! Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste regole può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali.

Istruzioni generali di sicurezza

Area di lavoro

- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Gli spazi disordinati o bui aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare

polveri o fumi.

- Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, tenere lontani bambini e persone non autorizzate. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo. Assicurarsi inoltre che i visitatori indossino adeguati dispositivi di protezione individuale se si trovano nelle vicinanze dell'area di lavoro.

Sicurezza degli utensili elettrici



ATTENZIONE! Prima dell'installazione, verificare sempre che il pacco batteria utilizzato sia compatibile e in perfette condizioni di funzionamento.

- Conectati acumulatorul rispettate polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Collega il pacco batterie rispettando la corretta polarità e assicurandoti che sia ben bloccato nel suo alloggiamento.
- Trasportare sempre la pialla scollegata dalla batteria.
- Tenere il pacco batterie e i componenti elettronici lontani da fonti di calore, olio, grasso, spigoli vivi o parti in movimento.
- Verificate regolarmente lo stato dell'utensile e della batteria; in caso di danni, contattate un elettricista autorizzato o un centro di assistenza partner. Non utilizzate utensili elettrici o batterie danneggiati.
- Ispezionare visivamente gli elettroutensili prima di accenderli. Non utilizzare elettroutensili danneggiati.
- Prima dell'uso, verificare che tutte le viti siano ben serrate e che gli accessori siano montati e fissati correttamente.
- Utilizzare esclusivamente accessori compatibili. Non tentare di utilizzare o adattare accessori incompatibili o improvvisati.
- Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" prima di inserire la batteria. Non utilizzare utensili elettrici con un interruttore difettoso.



- Non utilizzare l'utensile sotto la pioggia o in condizioni di umidità eccessiva. La penetrazione dell'acqua all'interno dell'utensile aumenta il rischio di cortocircuito.
- Per la ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente il caricabatterie raccomandato dal produttore, rispettando le istruzioni specifiche contenute in questo manuale.

- Non sovraccaricare l'utensile elettrico! La macchina può essere utilizzata in sicurezza se si rispettano i parametri operativi. Non utilizzare gli utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti. Durante la piallatura, lasciare che la macchina lavori al suo ritmo senza esercitare una pressione eccessiva.

Sicurezza personale

- Non utilizzare utensili elettrici se sei stanco, sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che possono compromettere la tua capacità di concentrazione. Rimani sempre vigile e presta attenzione durante il lavoro.
- Indossate sempre un abbigliamento adeguato. Non indossate abiti larghi o gioielli. Se avete i capelli lunghi, teneteli legati. C'è il rischio che si impiglino nelle parti in movimento della macchina.



- Quando si utilizza l'utensile, è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, maschera antipolvere, tappi per le orecchie e guanti protettivi. Si raccomanda di indossare calzature di sicurezza che offrano una maggiore aderenza.

- Se sono presenti dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. Svuotare il sacco di raccolta o pulire il sistema di aspirazione tempestivamente per mantenere un'efficienza ottimale.
- Fai delle pause ogni volta che è necessario. L'uso continuativo di utensili elettrici per lunghi periodi può causare affaticamento, che a sua volta può portare a incidenti.
- Spegnere gli elettroutensili quando non vengono utilizzati. Non lasciare mai la macchina incustodita mentre è collegata alla batteria o finché le lame non si sono completamente

fermate.

Istruzioni di sicurezza specifiche per le pialle elettriche

- Verificare il corretto posizionamento e serraggio delle lame sul tamburo, assicurandosi che non entrino in contatto con la parte superiore dell'alloggiamento.
- Mantenete le lame ben affilate per evitare che si deteriorino. Lame usurate o scheggiate aumentano il rischio di contraccolpo e sovraccaricano il motore.
- Prima di iniziare la lavorazione, rimuovere chiodi, graffette, viti e qualsiasi componente metallico dal pezzo in lavorazione. Questi elementi possono danneggiare seriamente i bordi della lama o causare gravi lesioni.
- Fissare saldamente il pezzo prima di iniziare la lavorazione. Non utilizzare mani o piedi per fissare il pezzo; utilizzare morse o morsetti di serraggio appropriati.
- Durante l'utilizzo, impugnare saldamente la pialla con entrambe le mani, utilizzando la maniglia principale e la manopola di regolazione della profondità.

Istruzioni di sicurezza per caricabatterie e batterie

- Collegare il caricabatterie esclusivamente a una rete elettrica da 230 V. Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specifico (consigliato dal produttore, secondo le specifiche tecniche).
- Utilizzare il prodotto esclusivamente con le batterie specificate. Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- Evitare il surriscaldamento delle batterie. Una volta che la batteria è completamente carica, interrompere la ricarica (scollegare il caricabatterie dalla presa e rimuovere la batteria).
- È vietato scaricare completamente le batterie, così come conservarle a lungo in stato di scarica. Per la conservazione a lungo termine si consiglia una carica parziale (circa 40-60%).
- Caricare il dispositivo esclusivamente con un caricabatterie e un cavo di ricarica compatibili.
- Mantieni sempre puliti i terminali della batteria e il cavo di ricarica.

Servizio

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando ricambi e accessori originali. Qualsiasi intervento non autorizzato può comportare l'annullamento della garanzia e compromettere la sicurezza operativa.

Campo di applicazione

La pialla elettrica è destinata all'uso personale per operazioni di lavorazione della superficie del legno.

NON È PROGETTATO PER USO INDUSTRIALE.

Preparazione per la messa in servizio

Regolazione della profondità di piallatura

Selezionare la profondità di lavorazione prima di iniziare a lavorare con la pialla ruotando la manopola di regolazione della profondità (8). Non modificare la profondità di lavorazione durante l'utilizzo dell'utensile per evitare una piallatura irregolare della superficie del pezzo. Riportare sempre la manopola (8) in posizione "0" al termine del lavoro.

Montaggio/smontaggio delle lame della pialla (Fig. 1-3)

ATTENZIONE:

- Stringere con cura le viti di fissaggio della lama durante il montaggio sull'utensile. Una vite di fissaggio allentata può essere pericolosa. Verificare sempre che siano ben serrate.
- Maneggiare le lame con estrema cautela. Utilizzare guanti protettivi per proteggere le dita o le mani durante lo smontaggio o il montaggio delle lame.
- Utilizzare la chiave in dotazione per smontare o montare le lame. Il mancato rispetto di questa istruzione può comportare un serraggio eccessivo o insufficiente delle viti di fissaggio,

con conseguente rischio di lesioni personali.

1. Se l'utensile è stato utilizzato, smontare la lama esistente e pulire accuratamente le superfici del tamburo **[a]** e del coperchio protettivo del tamburo **[f]** (*Fig. 3*).
2. Per smontare le pale dal tamburo **[a]** (*Fig. 1, Fig. 3*), svitare le tre viti a testa esagonale **[g]** (*Fig. 3*) utilizzando la chiave a forchetta inclusa nella confezione. Il coperchio protettivo del tamburo **[f]** si staccherà insieme alla piastra di fissaggio **[d]** e alla piastra di regolazione **[e]** (*Fig. 3*).
3. Per montare le lame, fissare la piastra di regolazione **[c]** (avendo il tallone della piastra di regolazione **[b]** temporaneamente (senza stringere) alla piastra di fissaggio **[d]** utilizzando le viti a testa cilindrica con esagono incassato **[a] fornite** (*Fig. 2*). Posizionare la lama della pialla **[j]** sulla base della piastra di calibrazione **[i],** in modo che il bordo tagliente della lama sia perfettamente allineato (allo stesso livello) con il fianco interno della piastra di calibrazione **[h]** (*Fig. 2*).
4. Posizionare il gruppo formato dalla piastra di regolazione **[c]** e dalla piastra di fissaggio **[d]** sulla base della piastra di calibrazione **[i],** in modo che la guida di posizionamento della lama [e] poggi nella scanalatura della lama della pialla **[j]** (*Fig. 2*). Quindi, premere il tallone della piastra di regolazione **[b]** per portarlo allo stesso livello della parte posteriore del dispositivo di allineamento **[i]** e serrare le viti a testa cilindrica con esagono incassato **[a]** (*Fig. 2*).

Nota: è essenziale che:

- La lama **[j]** è perfettamente allineata (allo stesso livello) con il fianco interno **[h]** della piastra di calibrazione **[i]** *(Fig. 2).*
- La guida di posizionamento [e] si appoggia correttamente nella scanalatura della lama *(Fig. 2).*
- Il tallone della piastra di regolazione **[b]** si trova esattamente allo stesso livello della parte posteriore del dispositivo di allineamento **[i]** *(Fig. 2).* Verificare attentamente questo allineamento per garantire un taglio uniforme.

5. Far scorrere il gruppo con la lama e il tallone della piastra di regolazione nella fessura del tamburo **[a]** (*Fig. 3*).
6. Posizionare il coperchio protettivo del tamburo **[f]** sopra il gruppo e avvitare senza stringere le tre viti a testa esagonale **[g]** in modo da lasciare uno spazio libero tra il tamburo e la piastra di fissaggio **[d]** , consentendo alla lama di scorrere in posizione (*Fig. 3*). La regolazione longitudinale della lama verrà effettuata manualmente, in modo che le sue estremità siano libere e a uguale distanza dall'alloggiamento metallico su un lato e sull'altro (*Fig. 3*).
7. Serrare le tre viti a testa esagonale **[g]** con la chiave a forchetta in dotazione e ruotare manualmente il tamburo **[a]** per verificare le distanze di sicurezza (spazi liberi) tra le estremità della lama e il corpo dell'utensile (*Fig. 3*).
8. Verificare il serraggio finale delle tre viti a testa esagonale **[g]** (*Fig. 3*).
9. Ripetere i passaggi precedenti per l'altra lama.

Importanza della corretta impostazione della lama della pialla (Fig. 4)

La superficie lavorata (piallata) risulterà ruvida e irregolare se la lama non è impostata correttamente e fissata saldamente.

La lama deve essere montata in modo che il bordo tagliente sia perfettamente orizzontale (a filo), ovvero parallelo alla superficie della piastra di base posteriore.

- **(A) Base anteriore** – La parte regolabile che imposta la profondità di taglio.
- **(B) Base posteriore** – La parte fissa che mantiene il piano della superficie finale.

Di seguito vengono presentati esempi dettagliati di impostazioni corrette e non corrette:

- **4.1 / Impostazione corretta:** i bordi della lama sono perfettamente paralleli alla superficie della base posteriore (B). La pialla taglia in modo uniforme, ottenendo una superficie piana, liscia e priva di difetti.
- **4.2 / Intagli / Tacche sulla superficie:** Si osservano tacche o irregolarità sulla superficie piallata. **Causa:** Una o entrambe le lame non sono parallele alla linea di base posteriore (la lama è storta o montata in modo non uniforme).
- **4.3 / Scanalatura iniziale:** La pialla taglia troppo in profondità all'ingresso del pezzo. **Causa:** Una o entrambe le lame non sporgono a sufficienza rispetto alla linea di base posteriore.
- **4.4 / Scanalatura finale:** La pialla taglia troppo in profondità all'uscita dal pezzo. **Causa:**

Una o entrambe le lame sporgono troppo rispetto alla linea di base posteriore. Se la lama sporge troppo, quando la base posteriore (B) lascia il legno alla fine della corsa, la lama continuerà a tagliare al di sotto del livello desiderato, creando un profondo "morso" sul bordo del pezzo.

Operazione

ATTENZIONE! IN CASO DI RUMORI ANOMALI DURANTE IL FUNZIONAMENTO, SPEGNERE IMMEDIATAMENTE L'UTENSILE E CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLO E RIPARAZIONE.

ATTENZIONE! INIZIARE A LAVORARE CON LA PIALLA SOLO DOPO CHE LA LAMA HA RAGGIUNTO LA VELOCITÀ MASSIMA. NON APPLICARE MAI LE LAME DIRETTAMENTE SUL PEZZO DA LAVORARE DURANTE L'AVVIAMENTO DEL MOTORE.

Accensione/Spegnimento (Fig. 5)

- Prima di inserire il pacco batterie nell'utensile, verificare sempre che l'interruttore funzioni correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.
- Non tirare con forza il grilletto dell'interruttore senza premere contemporaneamente il pulsante di blocco/sicurezza (1). Il mancato rispetto di questa istruzione può danneggiare l'interruttore.
- Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco (1) e l' interruttore On /Off (3), assicurandosi che le lame del tamburo non siano a contatto con il pezzo in lavorazione. Per arrestarlo, rilasciare l'interruttore (3).

Operazione (Fig. 6)

- Durante il funzionamento, impugnare saldamente la pialla con entrambe le mani, utilizzando la maniglia principale (2) e la manopola di regolazione della profondità (8).
- Attendi che il motore raggiunga la velocità massima, e solo allora porta la pialla a contatto con la superficie del pezzo in lavorazione.
- Iniziare la lavorazione applicando una leggera pressione verso il basso sulla parte anteriore della lama, sul materiale da piallare; applicare pressione anche sulla parte posteriore al termine dell'operazione. Mantenere una velocità di avanzamento costante. Ripetere l'operazione fino a ottenere il risultato desiderato.

Smussatura / Bilance (Fig. 7)

- Per la lavorazione dei bordi del legno ad $45°$angolo, sulla piastra di base anteriore è presente una scanalatura a V.
- Allineare la scanalatura a V nella base anteriore con il bordo del pezzo e eseguire la passata di piallatura. Guidare l'utensile in modo fluido lungo il bordo per ottenere una smussatura uniforme.

Scanalatura / Ritaglio (Fig. 8)

Questo processo consente di ricavare una scanalatura (battuta) lungo il bordo del materiale.

- Traccia una linea di taglio sul pezzo (sul legno) per segnare con precisione il punto in cui desideri che termini la scanalatura.
- Inserire la guida laterale (guida parallela [c]). Questo accessorio funge da guida laterale e deve essere inserito nella fessura della guida parallela (5) nella parte anteriore della pialla.
- Allineare la lama della pialla esattamente con la linea di taglio tracciata.
- Regolare la guida laterale fino a quando non tocca e si allinea perfettamente con il lato (bordo) del pezzo in lavorazione.
- Fissarlo stringendo la vite di fissaggio (7) per assicurarsi che non si muova durante il funzionamento.
- Quando si inizia la piallatura, spostare l'utensile in modo che la guida laterale rimanga a filo con il bordo laterale del pezzo in lavorazione.
  ATTENZIONE! Se la guida non viene mantenuta perfettamente allineata, la scanalatura risulterà irregolare. Inoltre, impostare la profondità desiderata in passaggi successivi, evitando di forzare la macchina in un unico passaggio.

Funzione di aspirazione/raccolta della polvere

- La pialla elettrica è dotata di una porta di espulsione dei trucioli (9). Questa è l'uscita attraverso la quale il materiale rimosso (trucioli e polvere) viene espulso dall'alloggiamento dell'utensile durante il funzionamento.
- La porta (9) è progettata per consentire il collegamento di un adattatore per aspirapolvere o di un sacchetto di raccolta (opzionale). Svuotare il sacchetto o pulire la porta periodicamente per evitare ostruzioni.
  Nota: l'adattatore per aspirapolvere e il sacchetto di raccolta non sono inclusi nella confezione standard e possono essere acquistati separatamente.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, scollegare e rimuovere sempre la batteria dall'utensile.

Pulizia

- Mantieni pulite le fessure di ventilazione dell'alloggiamento per evitare il surriscaldamento del motore. Puliscile periodicamente con un getto di aria compressa o una spazzola morbida.
- Pulire regolarmente l'attrezzatura, preferibilmente dopo ogni utilizzo, con un panno morbido. Se lo sporco persiste, utilizzare un panno inumidito con una soluzione di acqua saponata.
- NON utilizzare solventi (come benzina e derivati, alcol) poiché possono danneggiare le parti in plastica.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

- Svitare le viti della protezione della cinghia (4) e rimuovere la protezione della cinghia (4).
- Rimuovere la cinghia di trasmissione difettosa (se necessario, è possibile tagliarla). Pulire le pulegge con una spazzola.
- Inserire la nuova cinghia di trasmissione nelle scanalature della puleggia più piccola e ruotarla per fissarla anche sulla puleggia più grande. Rimontare la protezione della cinghia (4) e serrare correttamente le viti.

Manutenzione

Il prodotto è stato progettato per un utilizzo prolungato con una manutenzione minima. Seguendo le istruzioni sopra riportate, otterrete sempre la massima soddisfazione durante l'utilizzo. Controllate periodicamente lo stato delle lame e dei dispositivi di fissaggio.

Magazzinaggio

- Prima di riporre l'utensile e di rimuovere la batteria, pulire sempre l'alloggiamento con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.



- Conservare l'utensile elettrico in un luogo inaccessibile ai bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature eccessivamente alte o basse. Inoltre, rimuovere la batteria dall'apparecchio e conservarla separatamente, rispettando l'intervallo di temperatura ottimale e il livello di carica parziale.
- Proteggete l'utensile elettrico dalla luce solare diretta e, se possibile, conservatelo in un luogo buio.
- Non conservare l'apparecchio avvolto in fogli di alluminio o in un sacchetto di plastica, per evitare l'accumulo di umidità e condensa.



Questo prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica ed elettronica (AEE). In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, è vietato smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati. Tali rifiuti possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di restituire i RAEE a un centro di raccolta e riciclaggio autorizzato.

Componentes

1. Botón de bloqueo
2. Mango principal
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Cubierta de la correa
5. Ranura de guía paralela (guía de borde)
6. Zapato delantero (placa base)
7. Tornillo de fijación de la guía paralela
8. Perilla de ajuste de profundidad
9. Puerto de expulsión de polvo/virutas
10. Ranura para la batería
11. Zapata trasera (placa base)
12. Batería (no incluida; se compra por separado)



Accesorios

a) Llave hexagonal
b) Llave de boca fija
c) Guía paralela

Especificaciones técnicas

Código de producto	**684113**
Tensión nominal	Máx. 20 V
Velocidad máxima sin carga	15000 rpm
Baterías compatibles	HGT: 682626,682627,682628,
Cargador compatible	HGT: 682624, 682625
Profundidad de cepillado	0-2 mm
Ancho de cepillado	82 mm
Nivel de presión sonora (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Nivel máximo de potencia sonora (L_{wA})	99 dB(A)
Nivel de vibración	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Peso neto	~2,7 kg

Gracias por adquirir este producto EVOTOOLS, fabricado con los más altos estándares de seguridad y rendimiento.

¡Advertencia! Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de usar el equipo. El incumplimiento de estas normas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

Instrucciones generales de seguridad

Área de trabajo

- Mantén el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los espacios desordenados u oscuros propician los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control. Asimismo, asegúrese de que los visitantes utilicen el equipo de protección adecuado si se encuentran cerca del área de trabajo.

Seguridad en el uso de herramientas eléctricas



¡PRECAUCIÓN! Compruebe siempre que la batería utilizada sea compatible y esté en perfecto estado de funcionamiento antes de la instalación.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asegurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Conecte la batería respetando la polaridad correcta y asegúrese de que quede bien encajada en su ranura.
- Transporte siempre la cepilladora desconectada de la batería.
- Mantenga la batería y los componentes electrónicos alejados de fuentes de calor, aceite, grasa, bordes afilados o piezas móviles.
- Compruebe periódicamente el estado de la herramienta y la batería; en caso de daños, póngase en contacto con un electricista autorizado o un centro de servicio autorizado. No utilice herramientas eléctricas ni baterías dañadas.
- Inspeccione visualmente las herramientas eléctricas antes de encenderlas. No utilice herramientas eléctricas dañadas.
- Antes de usar el producto, compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que los accesorios estén correctamente montados y fijados.
- Utilice únicamente accesorios compatibles. No intente utilizar ni adaptar accesorios incompatibles o improvisados.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de "Apagado" antes de insertar la batería. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.



- No utilice la herramienta bajo la lluvia ni en condiciones de humedad excesiva. La entrada de agua en la herramienta aumenta el riesgo de cortocircuito.
- Para cargar la batería, utilice exclusivamente el cargador recomendado por el fabricante, respetando las instrucciones específicas de este manual.

- ¡No sobrecargue la herramienta eléctrica! La máquina puede utilizarse de forma segura si se respetan los parámetros de funcionamiento. No utilice las herramientas eléctricas para fines distintos a los previstos. Durante el cepillado, deje que la máquina trabaje a su propio ritmo sin ejercer una presión excesiva.

Seguridad personal

- No utilice herramientas eléctricas si está cansado, bajo los efectos del alcohol, las drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad de concentración. Manténgase siempre alerta y extreme las precauciones durante el trabajo.
- Utilice siempre ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Si tiene el cabello largo, debe llevarlo recogido, ya que podría engancharse con las partes móviles de la máquina.



- Al utilizar la herramienta, es obligatorio usar equipo de protección: gafas de seguridad, mascarilla antipolvo, tapones para los oídos y guantes de protección. Se recomienda usar calzado de seguridad que proporcione un mejor agarre.

- Si se proporcionan dispositivos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. Vacíe la bolsa recolectora o limpie el sistema de succión a tiempo para mantener una eficiencia óptima.
- Tómese descansos siempre que sea necesario. El uso continuo de herramientas eléctricas durante períodos prolongados puede causar fatiga, lo que puede provocar accidentes.
- Apague las herramientas eléctricas cuando no las utilice. Nunca deje la máquina desatendida mientras esté conectada a la batería o hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.

Instrucciones de seguridad específicas para cepilladoras eléctricas

- Compruebe la correcta posición y el apriete de las cuchillas en el tambor para que no entren en contacto con la parte superior de la carcasa.
- Mantenga las cuchillas bien afiladas para evitar su deterioro. Las cuchillas desgastadas o melladas aumentan el riesgo de contragolpe y sobrecargan el motor.
- Antes de procesar la pieza, retire clavos, grapas, tornillos y cualquier componente metálico . Estos pueden dañar gravemente los filos de la cuchilla o causar lesiones graves.
- Sujete correctamente la pieza de trabajo antes de comenzar. No utilice las manos ni los pies para sujetarla; utilice tornillos de banco o abrazaderas adecuadas.
- Durante el funcionamiento, sujete firmemente la cepilladora con ambas manos, utilizando el mango principal y el mando de ajuste de profundidad.

Instrucciones de seguridad para cargadores y baterías

- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente de 230 V. Recargue las baterías solo con el cargador específico (recomendado por el fabricante, según las especificaciones técnicas).
- Utilice el producto exclusivamente con las baterías especificadas. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan provocar un cortocircuito entre los terminales. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- Evite que las baterías se sobrecalienten. Una vez que la batería esté completamente cargada, deje de cargarla (desconecte el cargador de la toma de corriente y retire la batería).
- Está prohibido descargar completamente las baterías, así como almacenarlas durante largos periodos en estado descargado. Se recomienda una carga parcial (aproximadamente del 40 al 60 %) para el almacenamiento a largo plazo.
- Cargue el dispositivo únicamente con un cargador y un cable de carga compatibles.
- Mantenga siempre limpios los terminales de la batería y el cable de carga.

Servicio

Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal autorizado, utilizando repuestos y accesorios originales. Cualquier intervención no autorizada puede conllevar la anulación de la garantía y poner en riesgo la seguridad operativa.

Campo de uso

La cepilladora eléctrica está diseñada para uso personal en operaciones de procesamiento de superficies de madera.
NO ESTÁ DISEÑADO PARA USO INDUSTRIAL.

Preparación para la puesta en servicio

Ajuste de la profundidad de cepillado

Seleccione la profundidad de mecanizado antes de comenzar a trabajar con la cepilladora girando el mando de ajuste de profundidad (8). No modifique la profundidad de mecanizado mientras trabaja con la herramienta para evitar un cepillado irregular de la superficie de la pieza. Vuelva siempre a colocar el mando (8) en la posición "0" al finalizar el trabajo.

Montaje/desmontaje de las cuchillas de la cepilladora (Fig. 1-3)

PRECAUCIÓN:

- Apriete con cuidado los tornillos de fijación de la cuchilla al montarla en la herramienta. Un tornillo flojo puede ser peligroso. Compruebe siempre que estén bien apretados.
- Manipule las cuchillas con extrema precaución. Utilice guantes protectores para proteger sus dedos o manos durante el desmontaje o montaje de las cuchillas.
- Utilice la llave suministrada para desmontar o montar las cuchillas. Si no sigue estas instrucciones, podría apretar demasiado o no apretar lo suficiente los tornillos de fijación, lo

que podría provocar lesiones personales.

1. Si se ha utilizado la herramienta, desmonte la cuchilla existente y limpie cuidadosamente las superficies del tambor **[a]** y la cubierta protectora del tambor **[f]** (*Fig. 3*).
2. Para desmontar las cuchillas del tambor **[a]** (*Fig. 1, Fig. 3*), desenrosque los tres tornillos de cabeza hexagonal **[g]** (*Fig. 3*) con la llave de boca incluida en el paquete. La cubierta protectora del tambor **[f]** se desprenderá junto con la placa de fijación **[d]** y la placa de ajuste **[e]** (*Fig. 3*).
3. Para montar las cuchillas, fije la placa de ajuste **[c]** (con el talón de la placa de ajuste **[b]** temporalmente (sin apretar) a la placa de fijación **[d]** usando los tornillos de cabeza hueca provistos **[a]** (*Fig. 2*). Coloque la cuchilla de cepillado **[j]** en la base de la placa de calibración **[i],** de modo que el filo de corte de la cuchilla quede perfectamente alineado (al mismo nivel) con el flanco interior de la placa de calibración **[h]** (*Fig. 2*).
4. Coloque el conjunto formado por la placa de ajuste **[c]** y la placa de fijación **[d]** sobre la base de la placa de calibración **[i],** de modo que la guía de posicionamiento de la cuchilla [e] descanse en la ranura de la cuchilla de la cepilladora **[j]** (*Fig. 2*). A continuación, presione el talón de la placa de ajuste **[b]** para que quede al mismo nivel que la parte posterior del dispositivo de alineación **[i]** y apriete los tornillos de cabeza hueca **[a]** (*Fig. 2*).

Nota: es esencial que:

- La cuchilla **[j]** está perfectamente alineada (al mismo nivel) con el flanco interior **[h]** de la placa de calibración **[i].** *(Fig. 2).*
- La guía de posicionamiento [e] se apoya correctamente en la ranura de la hoja *(Fig. 2).*
- El talón de la placa de ajuste **[b]** está exactamente al mismo nivel que la parte trasera del dispositivo de alineación **[i].** *(Fig. 2).* Compruebe cuidadosamente esta alineación para asegurar un corte uniforme.

5. Deslice el conjunto con la cuchilla y el talón de la placa de ajuste en la ranura del tambor **[a]** (*Fig. 3*).
6. Coloque la cubierta protectora del tambor **[f]** sobre el conjunto y atornille sin apretar los tres tornillos de cabeza hexagonal **[g]** de manera que quede un espacio libre entre el tambor y la placa de fijación **[d]** , permitiendo que la cuchilla se deslice a su posición (*Fig. 3*). El ajuste longitudinal de la cuchilla se realizará manualmente, de modo que sus extremos queden libres y a igual distancia de la carcasa metálica en ambos lados (*Fig. 3*).
7. Apriete los tres tornillos de cabeza hexagonal **[g]** con la llave de boca suministrada y gire manualmente el tambor **[a]** para comprobar las distancias de seguridad (holguras) entre los extremos de la cuchilla y el cuerpo de la herramienta (*Fig. 3*).
8. Compruebe el apriete final de los tres tornillos de cabeza hexagonal **[g]** (*Fig. 3*).
9. Repita los pasos anteriores para la otra cuchilla.

Importancia del ajuste correcto de la cuchilla de la cepilladora (Fig. 4)

La superficie procesada (cepillada) quedará áspera e irregular si la cuchilla no está colocada correctamente y fijada de forma segura.

La cuchilla debe montarse de forma que el filo quede perfectamente nivelado (a ras), es decir, paralelo a la superficie de la placa base trasera.

- **(A) Base frontal** : la parte ajustable que establece la profundidad de corte.
- **(B) Base trasera** : la parte fija que mantiene el plano de superficie final.

A continuación se presentan ejemplos detallados de configuraciones correctas e incorrectas:

- **4.1 / Ajuste correcto:** Los bordes de la cuchilla son perfectamente paralelos a la superficie de la base trasera (B). La cepilladora corta de manera uniforme, lo que da como resultado una superficie plana, lisa y sin defectos.
- **4.2 / Rasgaduras / Muescas en la superficie:** Se observan muescas o irregularidades en la superficie cepillada. **Causa:** Una o ambas cuchillas no son paralelas a la línea base posterior (la cuchilla está torcida o montada de forma desigual).
- **4.3 / Desgaste al inicio:** La cepilladora corta demasiado profundo al entrar en la pieza de trabajo. **Causa:** Una o ambas cuchillas no sobresalen lo suficiente con respecto a la línea base posterior.
- **4.4 / Desgaste al final:** La cepilladora corta demasiado profundo al salir de la pieza. **Causa:**

Una o ambas cuchillas sobresalen demasiado con respecto a la línea base posterior. Si la cuchilla sobresale demasiado, cuando la base posterior (B) se separa de la madera al final de la carrera, la cuchilla seguirá cortando por debajo del nivel deseado, creando un profundo desgarro en el borde de la pieza.

Operación



¡PRECAUCIÓN! EN CASO DE RUIDO ANORMAL DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, APAGUE LA HERRAMIENTA INMEDIATAMENTE Y PÓNGASE EN CONTACTO CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA SU INSPECCIÓN Y REPARACIÓN.



¡PRECAUCIÓN! COMIENCE A TRABAJAR CON LA CEPILLADORA SOLO DESPUÉS DE QUE LA CUCHILLA HAYA ALCANZADO LA VELOCIDAD MÁXIMA. NUNCA APLIQUE LAS CUCHILLAS DIRECTAMENTE A LA PIEZA MIENTRAS EL MOTOR ESTÁ ARRANCANDO.

Encendido/Apagado (Fig. 5)

- Antes de insertar la batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor funciona correctamente y que vuelve a la posición de "APAGADO" al soltarlo.
- No accione el interruptor con fuerza sin presionar simultáneamente el botón de bloqueo/seguridad (1). Si no sigue esta instrucción, podría dañar el interruptor.
- Para poner en marcha la herramienta, pulse el botón de bloqueo (1) y el interruptor de encendido /apagado (3), asegurándose de que las cuchillas del tambor no estén en contacto con la pieza de trabajo. Para detenerla, suelte el interruptor (3).

Funcionamiento (Fig. 6)

- Sujete firmemente la cepilladora con ambas manos durante el funcionamiento, utilizando el mango principal (2) y la perilla de ajuste de profundidad (8).
- Espere a que el motor alcance su velocidad máxima y solo entonces ponga la cepilladora en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.
- Comience el proceso aplicando una ligera presión hacia abajo sobre la parte frontal de la fresa, sobre el material a cepillar; al finalizar, aplique presión sobre la parte posterior. Mantenga una velocidad de avance constante. Repita la operación hasta obtener el resultado deseado.

Biselado (Fig. 7)

- Para procesar los cantos de la madera en 45°ángulo, la placa base frontal incorpora una ranura en V.
- Alinee la ranura en V de la base frontal con el borde de la pieza de trabajo y realice el cepillado. Deslice la herramienta suavemente a lo largo del borde para lograr un bisel uniforme.

Ranurado / Rebaje (Fig. 8)

Este proceso permite realizar un rebaje (ranura) a lo largo del borde del material.

- Dibuja una línea de corte en la pieza de trabajo (en la madera) para marcar exactamente dónde quieres que termine la ranura.
- Inserte la guía de borde (guía paralela [c]). Este accesorio actúa como una guía lateral y debe insertarse en la ranura de la guía paralela (5) en la parte frontal de la cepilladora.
- Alinee la cuchilla de la cepilladora exactamente con la línea de corte dibujada.
- Ajuste la guía de borde hasta que toque y se alinee perfectamente con el lateral (borde) de la pieza de trabajo.
- Asegúrelo apretando el tornillo de fijación (7) para garantizar que no se mueva durante el funcionamiento.
- Al comenzar a cepillar, mueva la herramienta de manera que la guía de borde quede al ras con el borde lateral de la pieza de trabajo.
  ¡PRECAUCIÓN! Si no mantiene la guía perfectamente alineada, el rebaje resultante será irregular. Además, ajuste la profundidad deseada en pasadas sucesivas sin forzar la máquina en una sola pasada.

Función de extracción/recogida de polvo

- La cepilladora eléctrica está equipada con un puerto de expulsión de virutas (9). Esta es la salida por donde se expulsan los restos de material (virutas y polvo) de la carcasa de la herramienta durante el funcionamiento.
- El puerto (9) está diseñado para permitir la conexión de un adaptador de vacío o una bolsa recolectora (opcional). Vacíe la bolsa o limpie el puerto periódicamente para evitar obstrucciones.
  Nota: El adaptador de vacío y la bolsa recolectora no están incluidos en el paquete estándar y se pueden comprar por separado.

Limpieza y mantenimiento



¡PRECAUCIÓN! Antes de cualquier intervención en el equipo, desconecte y retire siempre la batería de la herramienta.

Limpieza

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la carcasa para evitar el sobrecalentamiento del motor. Límpielas periódicamente con un chorro de aire comprimido o un cepillo suave.
- Limpie el equipo periódicamente, preferiblemente después de cada uso, con un paño suave. Si la suciedad persiste, utilice un paño humedecido con agua jabonosa.
- NO utilice disolventes (como gasolina y sus derivados, alcohol), ya que pueden dañar las piezas de plástico.

Sustitución de la correa de transmisión

- Desenrosque los tornillos del protector de la correa (4) y retire el protector de la correa (4).
- Retire la correa de transmisión defectuosa (si es necesario, puede cortarla). Limpie las poleas con un cepillo.
- Inserte la nueva correa de transmisión en las ranuras de la polea más pequeña y luego gírela para fijarla también a la polea más grande. Vuelva a colocar el protector de la correa (4) y apriete bien los tornillos.

Mantenimiento

El producto ha sido diseñado para un uso prolongado con un mantenimiento mínimo. Siguiendo las instrucciones anteriores, obtendrá la máxima satisfacción durante su uso. Revise periódicamente el estado de las cuchillas y los sujetadores.

Almacenamiento

- Antes de guardar la herramienta y retirar la batería, limpie siempre la carcasa con un paño ligeramente humedecido en agua jabonosa.



- Guarde la herramienta eléctrica en un lugar inaccesible para los niños, en una posición estable y segura, en un sitio fresco y seco, evitando temperaturas excesivamente altas o bajas. Además, retire la batería de la máquina y guárdela por separado, respetando el rango de temperatura óptimo y el nivel de carga parcial.
- Proteja la herramienta eléctrica de la luz solar directa y, si es posible, guárdela en un lugar oscuro.
- No guarde la máquina envuelta en papel de aluminio ni en una bolsa de plástico, para evitar la acumulación de humedad y condensación.



Este producto se clasifica como equipo eléctrico y electrónico (EEE). De conformidad con la Directiva 2012/19/UE, está prohibido desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) como residuos municipales sin clasificar. Estos residuos pueden afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, entregue los RAEE en un centro de recogida y reciclaje autorizado.

Alkatrészek



1. Reteszelőgomb
2. Fő fogantyú
3. Ki/be kapcsoló
4. Övvédő
5. Párhuzamos vezető nyílása (élvezető)
6. Első cipő (alaplemez)
7. Párhuzamos vezető rögzítőcsavarja
8. Mélységbeállító gomb
9. Por-/forgácskidobó nyílás
10. Akkumulátornyílás
11. Hátsó cipő (alaplemez)
12. Akkumulátor (nem tartozék; külön vásárolható meg)

Kiegészítők

a) Imbuszkulcs
b) Villáskulcs
c) Párhuzamos vezető

Műszaki adatok

Termékkód	**684113**
Névleges feszültség	Max. 20 V
Terhelés nélküli maximális sebesség	15000 fordulat/perc
Kompatibilis akkumulátorok	HGT: 682626, 682627, 682628,
Kompatibilis töltő	HGT: 682624, 682625
Gyalulási mélység	0-2 mm
Gyalulási szélesség	82 mm
Hangnyomásszint (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Maximális hangteljesítményszint (L_{WA})	99 dB(A)
Rezgésszint	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Nettó tömeg	~2,7 kg

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az EVOTOOLS terméket, amelyet a legmagasabb biztonsági és teljesítményi szabványok szerint gyártottak.

Figyelem! Saját biztonsága érdekében figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a berendezés használata előtt. Ezen szabályok be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy személyi sérülést okozhat.

Általános biztonsági utasítások

Munkaterület

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat

keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket az elektromos szerszám használata közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az uralmát a munkaterület felett. Ügyeljen arra is, hogy a látogatók megfelelő védőfelszerelést viseljenek, ha a munkaterület közelében tartózkodnak.

Elektromos szerszámok biztonsága



FIGYELEM! Telepítés előtt mindig ellenőrizze, hogy a használt akkumulátorcsomag kompatibilis és tökéletesen működőképes-e.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a megfelelő polaritással, és győződjön meg arról, hogy az szilárdan rögzül a foglalatában.
- A gyalut mindig akkumulátorról leválasztva szállítsa.
- Tartsa távol az akkumulátort és az elektronikus alkatrészeket hőforrásoktól, olajtól, zsírtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszám és az akkumulátor állapotát; sérülés esetén forduljon hivatalos villanyszerelőhöz vagy egy partner szervizközponthoz. Ne használjon sérült elektromos szerszámokat vagy akkumulátorokat.
- Bekapcsolás előtt vizuálisan ellenőrizze az elektromos szerszámokat. Ne használjon sérült elektromos szerszámokat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar biztonságosan meg van-e húzva, és hogy a tartozékok megfelelően vannak-e felszerelve és rögzítve.
- Kizárólag kompatibilis tartozékokat használjon. Ne próbáljon meg inkompatibilis vagy rögtönzött tartozékokat használni vagy átalakítani.
- Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „Ki" állásban van, mielőtt behelyezi az akkumulátort. Ne használjon hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámokat.



- Ne használja a szerszámot esőben vagy túlzott páratartalom mellett. A víz behatolása a szerszám belsejébe növeli a rövidzárlat kockázatát.
- Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a gyártó által ajánlott töltőt használja, betartva a jelen kézikönyvben található konkrét utasításokat.

- Ne terhelje túl az elektromos szerszámot! A gép biztonságosan használható, ha betartja az üzemi paramétereket. Ne használja az elektromos szerszámokat a rendeltetésüktől eltérő célra. Gyalulás közben hagyja a gépet saját tempójában dolgozni, túlzott nyomás kifejtése nélkül.

Személyes biztonság

- Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt, alkohol, drogok vagy olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek befolyásolhatják a koncentrációs képességét. Munka közben mindig legyen éber és óvatos.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, akkor azt össze kell kötni. Fennáll a veszélye, hogy a gép mozgó alkatrészei beakadnak.



- A szerszám használata során kötelező a védőfelszerelés viselése: védőszemüveg, porvédő maszk, füldugó és védőkesztyű. Javasolt fokozott tapadást biztosító biztonsági lábbeli viselése.

- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések vannak felszerelve, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatban vannak. Az optimális hatékonyság fenntartása érdekében időben ürítse ki a gyűjtőzsákot, vagy tisztítsa meg a szívórendszert.
- Szükség szerint tartson szünetet. Az elektromos szerszámok hosszú ideig tartó folyamatos használata fáradtságot okozhat, ami balesetekhez vezethet.
- Kapcsolja ki az elektromos szerszámokat, ha nem használja őket. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet, amíg az akkumulátorhoz csatlakozik, vagy amíg a pengék teljesen le nem

álltak.

Elektromos gyalukhoz kapcsolódó speciális biztonsági utasítások

- Ellenőrizze a pengék megfelelő elhelyezkedését és meghúzását a dobon, hogy ne érintkezzenek a ház felső részével.
- Tartsa a késeket megfelelően élesen, hogy elkerülje azok elhasználódását. A kopott vagy lepattant kések növelik a visszarúgás és a motor túlterhelésének kockázatát.
- Megmunkálás előtt távolítsa el a szögeket, kapcsokat, csavarokat és minden fém alkatrészt a munkadarabról. Ezek súlyosan károsíthatják a fűrészlap éleit, vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
- A munka megkezdése előtt rögzítse megfelelően a munkadarabot. Ne rögzítse a munkadarabot kézzel vagy lábbal; használjon megfelelő satut vagy szorítóbilincseket.
- Működés közben mindkét kezével tartsa szilárdan a gyalugépet a fő fogantyúnál és a mélységállító gombnál fogva.

Biztonsági utasítások töltőkhöz és akkumulátorokhoz

- A töltőt csak 230 V-os hálózati feszültségre csatlakoztassa. Az akkumulátorokat csak a megfelelő töltővel töltse (a gyártó által ajánlott, a műszaki adatoknak megfelelően).
- A terméket kizárólag a megadott akkumulátorokkal használja. Használaton kívül tartsa távol az akkumulátort más fémtárgyaktól, például gemkapocstól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Kerülje az akkumulátorok túlmelegedését. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, állítsa le a töltést (húzza ki a töltőt a konnektorból, és vegye ki az akkumulátort).
- Az akkumulátorok teljes lemerítése, valamint lemerült állapotban történő hosszú távú tárolása tilos. Hosszú távú tároláshoz részleges töltés (kb. 40-60%) ajánlott.
- Kizárólag kompatibilis töltővel és töltőkábellel töltse a készüléket.
- Mindig tartsa tisztán az akkumulátor pólusait és a töltőkábelt.

Szolgáltatás

Javításokat csak hivatalos személyzet végezhet, eredeti alkatrészek és tartozékok felhasználásával. Bármilyen jogosulatlan beavatkozás a garancia megszűnéséhez vezethet és veszélyeztetheti az üzembiztonságot.

Felhasználási terület

Az elektromos gyalu személyes használatra, fafelület-megmunkálási műveletekhez készült.
NEM IPARI FELHASZNÁLÁSRA TERVEZVE.

Üzembe helyezés előkészítése

A gyalulási mélység beállítása

A gyalugéppel való munka megkezdése előtt válassza ki a megmunkálási mélységet a mélységbeállító gomb (8) elforgatásával. Munka közben ne módosítsa a megmunkálási mélységet, hogy elkerülje a munkadarab felületének egyenetlen gyalulását. A munka befejezése után mindig állítsa vissza a gombot (8) a "0" állásba.

A gyalugép késeinek összeszerelése / szétszerelése (1-3. ábra)

VIGYÁZAT:

- A szerszámra szereléskor gondosan húzza meg a penge rögzítőcsavarjait. A laza rögzítőcsavar veszélyes lehet. Mindig ellenőrizze, hogy szorosan meg vannak-e húzva.
- A pengéket rendkívül óvatosan kezelje. A pengék szétszerelése vagy összeszerelése során használjon védőkesztyűt az ujjai és a keze védelme érdekében.
- A pengék szétszereléséhez vagy felszereléséhez használja a mellékelt villáskulcsot. Ennek az utasításnak a be nem tartása a rögzítőcsavarok túlzott vagy nem megfelelő

meghúzásához vezethet, ami személyi sérüléseket okozhat.

1. Ha a szerszámot használta, szerelje szét a meglévő pengét, és gondosan tisztítsa meg a dob **[a]** és a dobvédő burkolat **[f] felületét** (*3. ábra*).
2. A pengék dobról **[a]** (*1. ábra, 3. ábra*) való leszereléséhez csavarja ki a három hatszögletű csavart **[g]** (*3. ábra*) a csomagban található villáskulcs segítségével. A dob védőburkolata **[f] a rögzítőlemezzel [d]** és az állítólemezzel **[e]** (*3. ábra)* együtt leválik .
3. A kések felszereléséhez rögzítse az állítólemezt **[c]** (a állítólemez sarkát **[b]** ideiglenesen (lazán) a rögzítőlemezhez **[d]** a mellékelt imbuszfejű csavarok **[a] segítségével** (*2. ábra*). Helyezze a gyalukést **[j] a kalibrálólemez [i]** aljára úgy, hogy a kés vágóéle tökéletesen illeszkedjen (ugyanazon a szinten) a kalibrálólemez **[h]** belső oldalával (*2. ábra*).
4. Helyezze a beállítólemez **[c]** és a rögzítőlemez **[d] által alkotott szerelvényt a kalibrálólemez [i]** aljára úgy, hogy a képozícionáló vezető [e] a gyalulap **[j]** hornyába illeszkedjen (*2. ábra). Ezután nyomja meg a beállítólemez* **[b]** sarkát , hogy az igazítóeszköz **[i]** hátsó részével egy szintbe kerüljön , és húzza meg a belső kulcsnyílású csavarokat **[a]** (*2. ábra*).

Megjegyzés: elengedhetetlen, hogy:

- A penge **[j]** tökéletesen illeszkedik (ugyanazon a szinten) a kalibrációs lemez **[i] belső oldalához [h] .** *(2. ábra).*
- A pozicionáló vezető [e] megfelelően illeszkedik a pengehoronyba *(2. ábra).*
- A beállítólemez **[b] sarka** pontosan ugyanazon a szinten van, mint az igazítási eszköz **[i] hátsó része.** *(2. ábra).* Gondosan ellenőrizze ezt az igazítást az egyenletes vágás biztosítása érdekében.

[a] nyílásába (*3. ábra*).

6. Helyezze a dob védőburkolatát **[f]** a szerelvényre, és lazán csavarja be a három hatszögletű csavart **[g]** úgy, hogy szabad hely maradjon a dob és a rögzítőlemez **[d] között** , lehetővé téve a penge becsúszását a helyére (*3. ábra*). A penge hosszirányú beállítását manuálisan kell elvégezni, hogy a végei szabadon legyenek, és egyenlő távolságra legyenek a fémháztól az egyik és a másik oldalon (*3. ábra*).
7. Húzza meg a három hatszögletű csavart **[g]** a mellékelt villáskulccsal, és forgassa el kézzel a dobot **[a]** a pengevégek és a szerszámtest közötti biztonsági távolságok (hézagok) ellenőrzéséhez (*3. ábra*).
8. Ellenőrizze a három hatszögletű csavar **[g] végső meghúzását** (*3. ábra*).
9. Ismételje meg a fenti lépéseket a másik pengével.

A gyalugép penge helyes beállításának fontossága (4. ábra)

A megmunkált (gyalult) felület érdes és egyenetlen lesz, ha a penge nincs megfelelően beállítva és biztonságosan rögzítve.

A pengét úgy kell felszerelni, hogy a vágóél tökéletesen vízszintes (egyenes) legyen, azaz párhuzamos a hátsó alaplap felületével.

- **(A) Elülső talp** – Az állítható rész, amely beállítja a vágási mélységet.
- **(B) Hátsó alap** – A rögzített rész, amely fenntartja a végső felület síkját.

A helyes és helytelen beállítások részletes példáit az alábbiakban mutatjuk be:

- **4.1 / Helyes beállítás:** A pengeélek tökéletesen párhuzamosak a hátsó talp (B) felületével. A gyalu egyenletesen vág, így sík, sima és hibátlan felületet hoz létre.
- **4.2 / Horpadások / Karcolások a felületen:** Karcolások vagy egyenetlenségek figyelhetők meg a gyalult felületen. **Ok:** Az egyik vagy mindkét penge nem párhuzamos a hátsó alapvonallal (a penge ferde vagy egyenetlenül van felszerelve).
- **4.3 / Bevágás a munkadarab elején:** A gyalu túl mélyre vág a munkadarabba való belépésekor. **Ok:** Az egyik vagy mindkét penge nem nyúlik ki kellőképpen a hátsó alapvonalhoz képest.
- **4.4 / Vésés a végén:** A gyalu túl mélyre vág a munkadarab kilépő részén. **Ok:** Az egyik vagy mindkét penge túlságosan kiáll a hátsó alapvonalhoz képest. Ha a penge túl messzire kiáll, amikor a hátsó alap (B) a löket végén elhagyja a fát, a penge a kívánt szint alatt folytatja a vágást, mély "harapást" hozva létre a darab szélén.

Művelet

FIGYELEM! MŰKÖDÉS KÖZBEN RENDKÍVÜLI ZAJ ESETÉN AZONNAL KAPCSOLJA KI A SZERSZÁMOT, ÉS AZONNAL FORDULJON HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTHOZ ELLENŐRZÉS ÉS JAVÍTÁS ÉRDEKÉBEN.

FIGYELEM! CSAK A GYALULÁST UTÁN KEZDJE A MUNKÁT, HA A PENGÉT ELÉRTE A MAXIMÁLIS SEBESSÉGET. SOHA NE ÉRINTSE A PENGÉT KÖZVETLENÜL A MUNKADARABRA, MIKÖZBEN A MOTOR INDUL.

Be-/kikapcsolás (5. ábra)

- Mielőtt behelyezné az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e az „OFF" állásba.
- Ne húzza meg erővel a kapcsolót anélkül, hogy egyidejűleg megnyomná a reteszelő/biztonsági gombot (1). Ennek az utasításnak a be nem tartása károsíthatja a kapcsolót.
- A szerszám elindításához nyomja meg a reteszelő gombot (1) és a be /ki kapcsolót (3), ügyelve arra, hogy a dobpengék ne érjenek a munkadarabhoz. Leállításhoz engedje el a kapcsolót (3).

Működés (6. ábra)

- Működés közben mindkét kezével tartsa szilárdan a gyalut a fő fogantyúnál (2) és a mélységállító gombnál (8) fogva.
- Várja meg, amíg a motor eléri a teljes fordulatszámot, és csak ezután érintse a gyalut a munkadarab felületéhez.
- A megmunkálást úgy kezdje, hogy enyhe lefelé irányuló nyomást gyakorol a talp elülső részére a gyalulandó anyagra; a művelet végén fejtsen ki nyomást a hátsó részre. Tartson állandó előtolási sebességet. Ismételje a műveletet, amíg el nem éri a kívánt eredményt.

Élletörés / Fazettázás (7. ábra)

- A faélek ferdén történő megmunkálásához 45°az elülső alaplapon V-horony található.
- Igazítsa az elülső talp V-hornyát a munkadarab széléhez, és végezze el a gyalulási menetet. Vezesse a szerszámot simán az él mentén az egyenletes ferdeség eléréséhez.

Falcolás / Falcolás (8. ábra)

Ez az eljárás lehetővé teszi egy bemélyedés (horony) kivágását az anyag szélén.

- Rajzolj egy vágási vonalat a munkadarabon (a fán), hogy pontosan megjelöld, hol szeretnéd, hogy a horony véget érjen.
- Helyezze be az élvezetőt (párhuzamos vezető [c]). Ez a tartozék oldalsó ütközőként működik, és a gyalu elején található párhuzamos vezető nyílásába (5) kell behelyezni.
- Igazítsa a gyalu pengét pontosan a megrajzolt vágási vonalhoz.
- Állítsa be az élvezetőt, amíg az hozzá nem ér a munkadarab oldalához (éléhez), és tökéletesen illeszkedik ahhoz.
- Rögzítse a rögzítőcsavar (7) meghúzásával, hogy működés közben ne mozduljon el.
- A gyalulás megkezdésekor mozgassa a szerszámot úgy, hogy az élvezető egy síkban maradjon a munkadarab oldalsó élével.
  FIGYELEM! Ha a vezetősínt nem tartja tökéletesen beállítva, a kapott horony egyenetlen lesz. A kívánt mélységet egymást követő menetekben állítsa be anélkül, hogy a gépet egyetlen menetben erőltetné.

Porelszívás / porgyűjtés funkció

- Az elektromos gyalu forgácskidobó nyílással (9) van felszerelve. Ez az a kimenet, amelyen keresztül a leválasztott anyag (forgács és por) kiürül a szerszámházból működés közben.
- A (9) csatlakozóhoz porszívó adapter vagy gyűjtőzsák (opcionális) csatlakoztatható. Az eltömődés elkerülése érdekében rendszeresen ürítse ki a zsákot vagy tisztítsa meg a csatlakozót.
  Megjegyzés: A porszívóadapter és a gyűjtőzsák nem része a standard csomagnak, külön vásárolhatók meg.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM! A berendezésen végzett bármilyen beavatkozás előtt mindig válassza le és vegye ki az akkumulátorcsomagot a szerszámból.

Tisztítás

- Tartsa tisztán a ház szellőzőnyílásait a motor túlmelegedésének elkerülése érdekében. Rendszeresen tisztítsa meg őket sűrített levegővel vagy puha kefével.
- Rendszeresen, lehetőleg minden használat után, tisztítsa meg a berendezést puha ruhával. Ha a szennyeződés továbbra is fennáll, használjon szappanos vízzel átitatott ruhát.
- NE használjon oldószereket (például benzint és származékait, alkoholt), mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

Hajtószíj csere

- Csavarja ki a szíjvédő csavarjait (4), és vegye le a szíjvédőt (4).
- Szerelje le a hibás hajtószíjat (szükség esetén el is vághatja). Tisztítsa meg a szíjtárcsákat egy kefével.
- Helyezze be az új hajtószíjat a kisebb szíjtárcsa hornyaiba, majd forgassa el, hogy a szíj a nagyobb szíjtárcsa rovátkáira is rögzüljön. Szerelje vissza a szíjvédőt (4), és húzza meg megfelelően a csavarokat.

Karbantartás

A terméket úgy tervezték, hogy minimális karbantartást igényeljen, hosszú ideig használható legyen. A fenti utasítások betartásával mindig maximális elégedettséget érhet el használat közben. Rendszeresen ellenőrizze a pengék és a rögzítők állapotát.

Tárolás

- A szerszám tárolása és az akkumulátor eltávolítása előtt mindig tisztítsa meg a házat enyhén nedves, szappanos vízzel átitatott ruhával.
- A szerszámot gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, stabil és biztonságos helyzetben, hűvös és száraz helyen tárolja, kerülje a túlzottan magas vagy alacsony hőmérsékletet. Vegye ki az akkumulátort a gépből, és tárolja külön, figyelembe véve az optimális hőmérsékleti tartományt és a részleges töltöttségi szintet.
- Óvja az elektromos szerszámot a közvetlen napfénytől, és lehetőség szerint sötét helyen tárolja.
- Ne tárolja a készüléket fóliába vagy műanyag zacskóba csomagolva, hogy elkerülje a nedvesség és a páralecsapódás felhalmozódását.

Ez a termék elektromos és elektronikus berendezésnek (EEE) minősül. A 2012/19/EU irányelvvel összhangban tilos az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani. Ezek a veszélyes anyagok jelenléte miatt hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Kérjük, vigye vissza a WEEE-t egy hivatalos gyűjtő- és újrahasznosító központba.

Στοιχεία



1. Κουμπί κλειδώματος
2. Κύρια λαβή
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
4. Κάλυμμα ζώνης
5. Υποδοχή παράλληλου οδηγού (οδηγός άκρων)
6. Μπροστινό πέλμα (βάση)
7. Βίδα στερέωσης παράλληλου οδηγού
8. Κουμπί ρύθμισης βάθους
9. Θύρα εξαγωγής σκόνης/ροκανιδιών
10. Υποδοχή μπαταρίας
11. Πίσω πέλμα (βάση)
12. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται· αγοράζεται ξεχωριστά)

Αξεσουάρ

α) Κλειδί Άλεν
β) Γερμανικό κλειδί
γ) Παράλληλος οδηγός

Τεχνικές προδιαγραφές

Κωδικός προϊόντος	**684113**
Ονομαστική τάση	Μέγιστο 20V
Μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο	15000 σ.α.λ.
Συμβατές μπαταρίες	Αριθμός Μητρώου: 682626,682627,682628,
Συμβατός φορτιστής	HGT: 682624, 682625
Βάθος πλανίσματος	0-2 χιλ.
Πλάτος πλανίσματος	82 χιλιοστά
Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Μέγιστη στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{wA})	99 dB(A)
Επίπεδο κραδασμών	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Καθαρό βάρος	~2,7 κιλά

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν EVOTOOLS, το οποίο κατασκευάζεται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ασφάλειας και απόδοσης.

Προειδοποίηση! Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και τις γενικές οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και τραυματισμούς.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Χώρος εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τα μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι οι επισκέπτες φορούν επαρκή προστατευτικό εξοπλισμό εάν βρίσκονται κοντά στον χώρο εργασίας.

Ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε πάντα ότι η μπαταρία που χρησιμοποιείται είναι συμβατή και σε άριστη λειτουργική κατάσταση πριν από την εγκατάσταση.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Συνδέστε την μπαταρία τηρώντας τη σωστή πολικότητα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά στην υποδοχή της.
- Μεταφέρετε πάντα την πλάνη αποσυνδεδεμένη από την μπαταρία.
- Κρατήστε την μπαταρία και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, γράσο, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του εργαλείου και της μπαταρίας. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο ή με ένα συνεργαζόμενο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία ή μπαταρίες.
- Επιθεωρήστε οπτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα ενεργοποιήσετε. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι καλά σφιγμένες και ότι τα αξεσουάρ είναι σωστά τοποθετημένα και στερεωμένα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συμβατά αξεσουάρ. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε ή να προσαρμόσετε ασύμβατα ή αυτοσχέδια αξεσουάρ.
- Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "Off" πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.



- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε βροχή ή σε συνθήκες υπερβολικής υγρασίας. Η διείσδυση νερού στο εσωτερικό του εργαλείου αυξάνει τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής, τηρώντας τις συγκεκριμένες οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

- Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο! Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια εάν τηρούνται οι παράμετροι λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζονται. Κατά το πλάνισμα, αφήστε το μηχάνημα να λειτουργεί με τον δικό του ρυθμό χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση.

Προσωπική ασφάλεια

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν την ικανότητα συγκέντρωσής σας. Να παραμένετε πάντα σε εγρήγορση και να είστε προσεκτικοί κατά την εργασία.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Αν έχετε μακριά μαλλιά, πρέπει να τα πιάσετε. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.



- Κατά τη χρήση του εργαλείου, είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης, ωτοασπίδες και προστατευτικά γάντια. Συνιστάται να φοράτε υποδήματα ασφαλείας που παρέχουν βελτιωμένη πρόσφυση.
- Εάν παρέχονται συσκευές αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται. Αδειάστε τον σάκο συλλογής ή καθαρίστε το σύστημα αναρρόφησης εγκαίρως για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση.

- Κάντε διαλείμματα όποτε είναι απαραίτητο. Η συνεχής χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για μεγάλα χρονικά διαστήματα μπορεί να προκαλέσει κόπωση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απενεργοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στην μπαταρία ή μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικές πλάνες

- Ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση και σφίξιμο των λεπίδων στο τύμπανο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με το πάνω μέρος του περιβλήματος.
- Διατηρείτε τις λεπίδες σωστά ακονισμένες για να αποφύγετε τη φθορά. Οι φθαρμένες ή σπασμένες λεπίδες αυξάνουν τον κίνδυνο ανάκρουσης και υπερφόρτωσης του κινητήρα.
- Πριν από την επεξεργασία, αφαιρέστε τα καρφιά, τα συνδετικά, τις βίδες και τυχόν μεταλλικά εξαρτήματα από το τεμάχιο εργασίας. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στις άκρες της λεπίδας ή σοβαρούς τραυματισμούς.
- Ασφαλίστε σωστά το τεμάχιο εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε τα χέρια ή τα πόδια σας για να το στερεώσετε. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες μέγγενες ή σφιγκτήρες σύσφιξης.
- Κατά τη λειτουργία, κρατήστε σταθερά την πλάνη και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας την κύρια λαβή και το κουμπί ρύθμισης βάθους.

Οδηγίες ασφαλείας για φορτιστές και μπαταρίες

- Συνδέστε τον φορτιστή μόνο σε παροχή ρεύματος 230V. Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο με τον συγκεκριμένο φορτιστή (συνιστάται από τον κατασκευαστή, σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές).
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά με τις καθορισμένες μπαταρίες. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Αποφύγετε την υπερθέρμανση των μπαταριών. Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, διακόψτε τη φόρτιση (αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία).
- Απαγορεύεται η πλήρης αποφόρτιση των μπαταριών, καθώς και η μακροχρόνια αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται μερική φόρτιση (περίπου 40-60%) για μακροχρόνια αποθήκευση.
- Φορτίστε τη συσκευή μόνο με συμβατό φορτιστή και καλώδιο φόρτισης.
- Να διατηρείτε πάντα καθαρούς τους ακροδέκτες της μπαταρίας και το καλώδιο φόρτισης.

Υπηρεσία

Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, αντικαθιστώντας τα με γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση μπορεί να οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας.

Πεδίο χρήσης

Η ηλεκτρική πλάνη προορίζεται για προσωπική χρήση για εργασίες επεξεργασίας ξύλινων επιφανειών.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Προετοιμασία για θέση σε λειτουργία

Ρύθμιση βάθους πλανίσματος

Επιλέξτε το βάθος επεξεργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία με την πλάνη περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης βάθους (8). Μην τροποποιείτε το βάθος επεξεργασίας ενώ εργάζεστε με το εργαλείο για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη επιπέδωση της επιφάνειας του τεμαχίου εργασίας.

Πάντα να επιστρέφετε το κουμπί (8) στη θέση "0" μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση λεπίδων πλάνης (Εικ. 1-3)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Σφίξτε προσεκτικά τις βίδες στερέωσης της λεπίδας όταν τις τοποθετείτε στο εργαλείο. Μια χαλαρή βίδα στερέωσης μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ελέγχετε πάντα ότι είναι καλά σφιγμένες.
- Χειρίζεστε τις λεπίδες με εξαιρετική προσοχή. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να προστατεύσετε τα δάχτυλα ή τα χέρια σας κατά την αποσυναρμολόγηση ή τη συναρμολόγηση των λεπίδων.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί για να αποσυναρμολογήσετε ή να τοποθετήσετε τις λεπίδες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό ή ανεπαρκές σφίξιμο των βιδών στερέωσης, με πιθανό αποτέλεσμα τραυματισμούς.

1. Εάν το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί, αποσυναρμολογήστε την υπάρχουσα λεπίδα και καθαρίστε προσεκτικά τις επιφάνειες του τυμπάνου **[a]** και το προστατευτικό κάλυμμα του τυμπάνου **[f]** (*Εικ. 3*).
2. Για να αποσυναρμολογήσετε τις λεπίδες από το τύμπανο **[a]** (*Εικ. 1, Εικ. 3*), ξεβιδώστε τις τρεις βίδες εξαγωνικής κεφαλής **[g]** (*Εικ. 3*) χρησιμοποιώντας το κλειδί ανοιχτού άκρου που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Το προστατευτικό κάλυμμα του τυμπάνου **[f]** θα αποκολληθεί μαζί με την πλάκα στερέωσης **[d]** και την πλάκα ρύθμισης **[e]** (*Εικ. 3*).
3. Για να τοποθετήσετε τις λεπίδες, στερεώστε την πλάκα ρύθμισης **[c]** (έχοντας την άκρη της πλάκας ρύθμισης **[b]** προσωρινά (χαλαρά) στην πλάκα στερέωσης **[d]** χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες με κεφαλή υποδοχής **[a]** (*Εικ. 2*). Τοποθετήστε τη λεπίδα πλάνης **[j]** στη βάση της πλάκας βαθμονόμησης **[i],** έτσι ώστε η κοπτική άκρη της λεπίδας να είναι τέλεια ευθυγραμμισμένη (στο ίδιο επίπεδο) με την εσωτερική πλευρά της πλάκας βαθμονόμησης **[h]** (*Εικ. 2*).
4. Τοποθετήστε το συγκρότημα που σχηματίζεται από την πλάκα ρύθμισης **[c]** και την πλάκα στερέωσης **[d]** στη βάση της πλάκας βαθμονόμησης **[i],** έτσι ώστε ο οδηγός τοποθέτησης της λεπίδας [e] να ακουμπά στην αυλάκωση της λεπίδας πλάνης **[j]** (*Εικ. 2*). Στη συνέχεια, πιέστε τη φτέρνα της πλάκας ρύθμισης **[b]** για να την φέρετε στο ίδιο επίπεδο με το πίσω μέρος της συσκευής ευθυγράμμισης **[i]** και σφίξτε τις βίδες με κεφαλή υποδοχής **[a]** (*Εικ. 2*).

Σημείωση: είναι απαραίτητο:

- Η λεπίδα **[j]** είναι τέλεια ευθυγραμμισμένη (στο ίδιο επίπεδο) με την εσωτερική πλευρά **[h]** της πλάκας βαθμονόμησης **[i]** *(Εικ. 2).*
- Ο οδηγός τοποθέτησης [e] ακουμπάει σωστά στην αυλάκωση της λεπίδας *(Εικ. 2).*
- Η φτέρνα της πλάκας ρύθμισης **[b]** βρίσκεται ακριβώς στο ίδιο επίπεδο με το πίσω μέρος της συσκευής ευθυγράμμισης **[i]** *(Εικ. 2).* Ελέγξτε προσεκτικά αυτήν την ευθυγράμμιση για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη κοπή.

5. Σύρετε το συγκρότημα με τη λεπίδα και την άκρη της πλάκας ρύθμισης στην υποδοχή του τυμπάνου **[a]** (*Εικ. 3*).
6. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του τυμπάνου **[f]** πάνω από το συγκρότημα και βιδώστε χαλαρά τις τρεις βίδες με εξαγωνική κεφαλή **[g]** έτσι ώστε να υπάρχει ελεύθερος χώρος μεταξύ του τυμπάνου και της πλάκας στερέωσης **[d]** , επιτρέποντας στη λεπίδα να ολισθήσει στη θέση της (*Εικ. 3*). Η διαμήκης ρύθμιση της λεπίδας θα γίνει χειροκίνητα, έτσι ώστε τα άκρα της να είναι καθαρά και σε ίση απόσταση από το μεταλλικό περίβλημα στη μία και την άλλη πλευρά (*Εικ. 3*).
7. Σφίξτε τις τρεις βίδες με εξαγωνική κεφαλή **[g]** με το παρεχόμενο κλειδί ανοιχτού άκρου και περιστρέψτε χειροκίνητα το τύμπανο **[a]** για να ελέγξετε τις αποστάσεις ασφαλείας (διάκενα) μεταξύ των άκρων της λεπίδας και του σώματος του εργαλείου (*Εικ. 3*).
8. Ελέγξτε την τελική στεγανότητα των τριών βιδών εξαγωνικής κεφαλής **[g]** (*Εικ. 3*).
9. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για την άλλη λεπίδα.

Σημασία της σωστής ρύθμισης της λεπίδας πλάνης (Εικ. 4)

Η επεξεργασμένη (πλανισμένη) επιφάνεια θα είναι τραχιά και ανομοιόμορφη εάν η λεπίδα δεν έχει ρυθμιστεί σωστά και δεν έχει στερεωθεί με ασφάλεια.

Η λεπίδα πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε η κοπτική ακμή να είναι τέλεια επίπεδη (επίπεδη), δηλαδή παράλληλη με την επιφάνεια της πίσω πλάκας βάσης.

- **(A) Μπροστινή βάση** – Το ρυθμιζόμενο μέρος που ρυθμίζει το βάθος κοπής.
- **(B) Πίσω βάση** – Το σταθερό μέρος που διατηρεί το τελικό επίπεδο επιφάνειας.

Παρακάτω παρουσιάζονται λεπτομερή παραδείγματα σωστών και λανθασμένων ρυθμίσεων:

- **4.1 / Σωστή ρύθμιση:** Οι άκρες της λεπίδας είναι απόλυτα παράλληλες με την επιφάνεια της πίσω βάσης (B). Η πλάνη κόβει ομοιόμορφα, με αποτέλεσμα μια επίπεδη, λεία και χωρίς ελαττώματα επιφάνεια.
- **4.2 / Σχισμές / Εγκοπές στην επιφάνεια:** Παρατηρούνται εγκοπές ή ανομοιομορφίες στην πλανισμένη επιφάνεια. **Αιτία:** Μία ή και οι δύο λεπίδες δεν είναι παράλληλες με την πίσω γραμμή βάσης (η λεπίδα είναι στραβή ή ανομοιόμορφα τοποθετημένη).
- **4.3 / Σκαλίσματα στην αρχή:** Η πλάνη κόβει πολύ βαθιά στην είσοδο του τεμαχίου εργασίας. **Αιτία:** Μία ή και οι δύο λεπίδες δεν προεξέχουν επαρκώς σε σχέση με την πίσω γραμμή βάσης.
- **4.4 / Σκαλίσματα στο τέλος:** Η πλάνη κόβει πολύ βαθιά στην έξοδο από το τεμάχιο εργασίας. **Αιτία:** Μία ή και οι δύο λεπίδες προεξέχουν πολύ σε σχέση με την πίσω γραμμή βάσης. Εάν η λεπίδα προεξέχει πολύ μακριά, όταν η πίσω βάση (B) βγαίνει από το ξύλο στο τέλος της διαδρομής, η λεπίδα θα συνεχίσει να κόβει κάτω από το επιθυμητό επίπεδο, δημιουργώντας ένα βαθύ "δάγκωμα" στην άκρη του τεμαχίου.

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΕΝΑ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΝΑ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΠΛΑΝΗ ΜΟΝΟ ΑΦΟΥ Η ΛΕΠΙΔΑ ΦΤΑΣΕΙ ΣΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ. ΜΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΟ ΤΕΜΑΧΙΟ ΕΝΩ Ο ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΕΚΚΙΝΕΙ.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (Εικ. 5)

- Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι ο διακόπτης λειτουργεί σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν τον αφήσετε.
- Μην τραβάτε δυνατά τη σκανδάλη-διακόπτη χωρίς να πατάτε ταυτόχρονα το κουμπί ασφάλισης/ασφάλειας (1). Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον διακόπτη.
- Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (1) και τον διακόπτη ενεργοποίησης /απενεργοποίησης (3), διασφαλίζοντας ότι οι λεπίδες του τυμπάνου δεν έρχονται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Για να σταματήσετε, αφήστε τον διακόπτη (3).

Λειτουργία (Εικ. 6)

- Κρατήστε σταθερά την πλάνη και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία, χρησιμοποιώντας την κύρια λαβή (2) και το κουμπί ρύθμισης βάθους (8).
- Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα και μόνο τότε φέρτε την πλάνη σε επαφή με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
- Ξεκινήστε την επεξεργασία ασκώντας ελαφριά πίεση προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος του παπουτσιού πάνω στο υλικό που θα πλανιστεί. Εφαρμόστε πίεση στο πίσω μέρος στο τέλος της διαδικασίας. Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα τροφοδοσίας. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Λοξότμηση / Λοξότμηση (Εικ. 7)

- Για την επεξεργασία ξύλινων άκρων υπό 45°γωνία, παρέχεται μια αυλάκωση V στην μπροστινή πλάκα βάσης.
- Ευθυγραμμίστε την αυλάκωση V στην μπροστινή βάση με την άκρη του τεμαχίου εργασίας και εκτελέστε το πέρασμα πλανίσματος. Οδηγήστε το εργαλείο ομαλά κατά μήκος της άκρης για να επιτύχετε ομοιόμορφη λοξοτομή.

Στερέωση / Επένδυση (Εικ. 8)

Αυτή η διαδικασία σάς επιτρέπει να κόψετε μια εσοχή (κρεμμύδι) κατά μήκος της άκρης του υλικού.

- Σχεδιάστε μια γραμμή κοπής στο τεμάχιο εργασίας (στο ξύλο) για να σημειώσετε ακριβώς πού θέλετε να τελειώνει η ακίδα.
- Τοποθετήστε τον οδηγό ακμής (παράλληλος οδηγός [c]). Αυτό το εξάρτημα λειτουργεί ως πλευρικό φράχτη και πρέπει να τοποθετηθεί στην υποδοχή παράλληλου οδηγού (5) στο μπροστινό μέρος της πλάνης.
- Ευθυγραμμίστε την λεπίδα της πλάνης ακριβώς με τη σχεδιασμένη γραμμή κοπής.
- Ρυθμίστε τον οδηγό ακμής μέχρι να ακουμπήσει και να ευθυγραμμιστεί τέλεια με την πλευρά (άκρη) του τεμαχίου εργασίας.
- Ασφαλίστε το σφίγγοντας τη βίδα στερέωσης (7) για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα μετακινηθεί κατά τη λειτουργία.
- Όταν ξεκινάτε το πλανάρισμα, μετακινήστε το εργαλείο έτσι ώστε ο οδηγός ακμής να παραμένει στο ίδιο επίπεδο με την πλευρική άκρη του τεμαχίου εργασίας.
  ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν διατηρήσετε τον οδηγό τέλεια ευθυγραμμισμένο, η προκύπτουσα αυλάκωση θα είναι ανομοιόμορφη. Επίσης, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος σε διαδοχικά περάσματα χωρίς να πιέσετε το μηχάνημα σε ένα μόνο πέρασμα.

Λειτουργία εξαγωγής/συλλογής σκόνης

- Η ηλεκτρική πλάνη είναι εξοπλισμένη με μια θύρα εξαγωγής ρινισμάτων (9). Αυτή είναι η έξοδος μέσω της οποίας το υλικό που έχει αφαιρεθεί (ρινίσματα και σκόνη) αποβάλλεται από το περίβλημα του εργαλείου κατά τη λειτουργία.
- Η θύρα (9) έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει την προσάρτηση ενός προσαρμογέα κενού ή μιας σακούλας συλλογής (προαιρετικά). Αδειάστε τη σακούλα ή καθαρίστε τη θύρα περιοδικά για να αποφύγετε το φράξιμο.
  Σημείωση: Ο προσαρμογέας κενού και η σακούλα συλλογής δεν περιλαμβάνονται στην τυπική συσκευασία και μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στον εξοπλισμό, αποσυνδέετε και αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο.

Καθάρισμα

- Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού του περιβλήματος καθαρές για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα. Καθαρίζετε τες περιοδικά με πεπιεσμένο αέρα ή με μια μαλακή βούρτσα.
- Καθαρίζετε τακτικά, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση, τον εξοπλισμό με ένα μαλακό πανί. Εάν η βρωμιά επιμένει, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με διάλυμα σαπουνιού.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες (όπως βενζίνη και παράγωγα, αλκοόλ), καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.

Αντικατάσταση ιμάντα κίνησης

- Ξεβιδώστε τις βίδες του προστατευτικού ιμάντα (4) και αφαιρέστε το προστατευτικό ιμάντα (4).
- Αφαιρέστε τον ελαττωματικό ιμάντα κίνησης (αν χρειάζεται, μπορείτε να τον κόψετε). Καθαρίστε τις τροχαλίες με μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα κίνησης στις αυλακώσεις της μικρότερης τροχαλίας και στη συνέχεια περιστρέψτε τον για να στερεώσετε τον ιμάντα και στη μεγαλύτερη τροχαλία. Επανατοποθετήστε το προστατευτικό ιμάντα (4) και σφίξτε σωστά τις βίδες.

Συντήρηση

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Θα επιτυγχάνετε πάντα τη μέγιστη ικανοποίηση κατά τη χρήση ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση των λεπίδων και των συνδετήρων.

Αποθήκευση

- Πάντα πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο και αφαιρέσετε την μπαταρία, καθαρίζετε το περίβλημα με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί σε σαπουνόνερο.



- Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο που δεν είναι προσβάσιμος σε παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας τις υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες. Επίσης, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα και αποθηκεύστε την ξεχωριστά, τηρώντας το βέλτιστο εύρος θερμοκρασίας και το επίπεδο μερικής φόρτισης.
- Προστατέψτε το ηλεκτρικό εργαλείο από το άμεσο ηλιακό φως και φυλάξτε το σε σκοτεινό μέρος, αν είναι δυνατόν.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή τυλιγμένη σε αλουμινόχαρτο ή σε πλαστική σακούλα, για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας και συμπύκνωσης.



Αυτό το προϊόν ταξινομείται ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός (ΗΗΕ). Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, απαγορεύεται η απόρριψη των Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων. Αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. Επιστρέψτε τα ΑΗΗΕ σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης.

Компоненти

1. Бутон за заключване
2. Главна дръжка
3. Бутон за включване/изключване
4. Капак на колана
5. Слот за паралелен водач (водач за ръбове)
6. Предна обувка (основна плоча)
7. Винт за фиксиране на паралелния водач
8. Копче за регулиране на дълбочината
9. Отвор за изхвърляне на прах/стружки
10. Слот за батерия
11. Задна обувка (основна плоча)
12. Батериен пакет (не е включен; закупува се отделно)



Аксесоари

a) Шестостенен ключ
b) Гаечен ключ с отворен край
c) Паралелен водач

Технически спецификации

Код на продукта	**684113**
Номинално напрежение	Макс. 20V
Максимална скорост без товар	15000 об/мин
Съвместими батерии	HGT: 682626,682627,682628
Съвместимо зарядно устройство	HGT: 682624, 682625
Дълбочина на рендосване	0-2 мм
Ширина на рендосване	82 мм
Ниво на звуково налягане (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Максимално ниво на звукова мощност (L_{wA})	99 dB(A)
Ниво на вибрации	1,090 м/с² · K = 1,5 м/ с²
Нетно тегло	~2,7 кг

Благодарим ви, че закупихте този продукт на EVOTOOLS, произведен съгласно най-високите стандарти за безопасност и производителност.

Внимание! За ваша собствена безопасност, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токови удари, пожари и/или телесни наранявания.

Общи инструкции за безопасност

Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Затрупаните или тъмни зони

са предпоставка за злополуки.

- Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Дръжте деца и неоторизирани лица далеч, докато работите с електрически инструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол. Също така се уверете, че посетителите носят подходящи предпазни средства, ако са близо до работната зона.

Безопасност на електрическите инструменти



ВНИМАНИЕ! Винаги проверявайте дали използваният батериен пакет е съвместим и в перфектно работно състояние преди монтаж.

- Conectati acumulatorul respectand polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm in locasul sau.
- Свържете батерията, като спазвате правилната полярност и се уверите, че е здраво заключена в гнездото си.
- Винаги транспортирайте рендето, когато е откачено от акумулаторната батерия.
- Дръжте батерията и електронните компоненти далеч от източници на топлина, масло, грес, остри ръбове или движещи се части.
- Редовно проверявайте състоянието на инструмента и батерията; в случай на повреда се свържете с оторизиран електротехник или с партньорски сервизен център. Не използвайте повредени електрически инструменти или батерии.
- Проверявайте визуално електрическите инструменти, преди да ги включите. Не използвайте повредени електрически инструменти.
- Преди употреба проверете дали всички винтове са здраво затегнати и дали аксесоарите са правилно монтирани и закрепени.
- Използвайте само съвместими аксесоари. Не се опитвайте да използвате или адаптирате несъвместими или импровизирани аксесоари.
- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение "Изключено", преди да поставите батерията. Не използвайте електрически инструменти с дефектен превключвател.



- Не използвайте инструмента при дъжд или прекомерна влажност. Проникването на вода във вътрешността на инструмента увеличава риска от късо съединение.
- За зареждане на батерията използвайте изключително зарядното устройство, препоръчано от производителя, като спазвате специфичните инструкции в това ръководство.

- Не претоварвайте електрическия инструмент! Машината може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри. Не използвайте електрическите инструменти за цели, различни от предназначението им. По време на рендосване оставете машината да работи със собствено темпо, без да упражнявате прекомерен натиск.

Лична безопасност

- Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да повлияят на способността ви за концентрация. Винаги бъдете бдителни и внимателни по време на работа.
- Винаги носете подходящи дрехи. Не носете широки дрехи или бижута. Ако имате дълга коса, тя трябва да бъде вързана. Съществува риск тя да бъде закачена от движещите се части на машината.



- При употреба на инструмента е задължително да се носят предпазни средства: предпазни очила, маска за прах, тапи за уши и предпазни ръкавици. Препоръчително е да се носят предпазни обувки, които осигуряват по-добро сцепление.

- Ако са предвидени устройства за прахоулавяне и събиране, уверете се, че са правилно свързани и се използват. Изпразвайте торбата за събиране или почиствайте системата за прахосмукачка навреме, за да поддържате оптимална ефективност.
- Правете почивки, когато е необходимо. Непрекъснатата употреба на електрически инструменти за дълги периоди от време може да причини умора, което може да доведе до злополуки.
- Изключвайте електрическите инструменти, когато не ги използвате. Никога не оставяйте машината без надзор, докато е свързана към батерията или докато ножовете не спрат напълно.

Специфични инструкции за безопасност за електрически рендета

- Проверете правилното позициониране и затягане на лопатките на барабана, така че да не влизат в контакт с горната част на корпуса.
- Поддържайте остриетата правилно заточени, за да предотвратите износване. Износените или нащърбени остриета увеличават риска от откат и претоварване на двигателя.
- Преди обработка отстранете пирони, скоби, винтове и всички метални компоненти от детайла. Те могат сериозно да повредят ръбовете на острието или да причинят тежки наранявания.
- Закрепете правилно детайла преди да започнете работа. Не използвайте ръцете или краката си за закрепване на детайла; използвайте подходящи менгемета или скоби.
- По време на работа дръжте здраво рендето с две ръце, като използвате основната дръжка и копчето за регулиране на дълбочината.

Инструкции за безопасност за зарядни устройства и батерии

- Свързвайте зарядното устройство само към електрическата мрежа 230 V. Зареждайте батериите само със специалното зарядно устройство (препоръчано от производителя, съгласно техническите спецификации).
- Използвайте продукта единствено с посочените батерии. Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят връзка между клемите на батерията. Късо съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- Избягвайте прегряване на батериите. След като батерията е напълно заредена, спрете зареждането (изключете зарядното устройство от контакта и извадете батерията).
- Пълното разреждане на батериите е забранено, както и дългосрочното им съхранение в разредено състояние. За дългосрочно съхранение се препоръчва частично зареждане (приблизително 40-60%).
- Зареждайте устройството само със съвместимо зарядно устройство и кабел за зареждане.
- Винаги поддържайте клемите на батерията и кабела за зареждане чисти.

Услуга

Ремонтите трябва да се извършват само от оторизиран персонал, като се заменят с оригинални резервни части и аксесоари. Всяка неоторизирана намеса може да доведе до анулиране на гаранцията и да застраши безопасността на експлоатацията.

Област на употреба

Електрическата ренде е предназначена за лична употреба за обработка на дървени повърхности.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА.

Подготовка за въвеждане в експлоатация

Регулиране на дълбочината на рендосване

Изберете дълбочината на обработка, преди да започнете работа с рендосвача, като завъртите копчето за регулиране на дълбочината (8). Не променяйте дълбочината на обработка, докато работите с инструмента, за да избегнете неравномерно рендосване на повърхността на детайла. Винаги връщайте копчето (8) в положение "0" след приключване на работата.

Монтаж / демонтаж на ножове на ренде (фиг. 1-3)

ВНИМАНИЕ:

- Затегнете внимателно винтовете за фиксиране на острието, когато ги монтирате към инструмента. Разхлабен фиксиращ винт може да бъде опасен. Винаги проверявайте дали са здраво затегнати.
- Работете с острието с изключително внимание. Използвайте предпазни ръкавици, за да предпазите пръстите или ръцете си по време на разглобяването или сглобяването на острието.
- Използвайте предоставения гаечен ключ, за да разглобите или монтирате острието. Неспазването на тази инструкция може да доведе до презатягане или недостатъчно затягане на фиксиращите винтове, което може да причини наранявания.

1. Ако инструментът е бил използван, разглобете съществуващото острие и внимателно почистете повърхностите на барабана **[a]** и защитния капак на барабана **[f]** (*фиг. 3*).
2. За да демонтирате ножовете от барабана **[a]** (*фиг. 1, фиг. 3*), развийте трите шестостенни винта **[g]** (*фиг. 3*), като използвате гаечния ключ, включен в опаковката. Защитният капак на барабана **[f]** ще се отдели заедно с фиксиращата плоча **[d]** и регулиращата плоча **[e]** (*фиг. 3*).
3. За да монтирате ножовете, прикрепете регулиращата плоча **[c]** (като петата на регулиращата плоча **[b]** временно (хлабаво) е закрепена към фиксиращата плоча **[d],** като използвате предоставените винтове с шестостенна глава **[a]** (*фиг. 2*). Поставете ножа на рендето **[j]** върху основата на калибровъчната плоча **[i],** така че режещият ръб на ножа да е перфектно подравнен (на едно и също ниво) с вътрешния ръб на калибровъчната плоча **[h]** (*фиг. 2*).
4. Поставете сглобката, образувана от регулиращата плоча **[c]** и фиксиращата плоча **[d],** върху основата на калибровъчната плоча **[i],** така че водачът за позициониране на острието [e] да опира в жлеба на острието на рендето **[j]** (*фиг. 2*). След това натиснете петата на регулиращата плоча **[b]** , за да я изравните със задната част на устройството за подравняване **[i]** , и затегнете винтовете с шестостенна глава **[a]** (*фиг. 2*).

Забележка: от съществено значение е:

- Острието **[j]** е перфектно подравнено (на едно и също ниво) с вътрешния ръб **[h]** на калибровъчната плоча **[i]** *(Фиг. 2).*
- Водачът за позициониране [e] лежи правилно в жлеба на острието *(фиг. 2).*
- Петата на регулиращата плоча **[b]** е на точно същото ниво като задната част на устройството за подравняване **[i]** *(Фиг. 2).* Внимателно проверете това подравняване, за да осигурите равномерно рязане.

5. Плъзнете сглобката с острието и петата на регулиращата плоча в слота на барабана **[a]** (*фиг. 3*).
6. Поставете защитния капак на барабана **[f]** върху сглобката и завийте леко трите шестостенни винта **[g],** така че да има свободно пространство между барабана и фиксиращата плоча **[d]** , което ще позволи на острието да се плъзне на мястото си (*фиг. 3*). Надлъжното регулиране на острието ще се извършва ръчно, така че краищата му да са свободни и на еднакво разстояние от металния корпус от едната и другата страна (*фиг. 3*).
7. Затегнете трите шестостенни винта **[g]** с приложения гаечен ключ и завъртете ръчно барабана **[a]** , за да проверите безопасните разстояния (хлабини) между краищата на острието и тялото на инструмента (*фиг. 3*).

8. Проверете окончателното затягане на трите шестостенни винта **[g]** (*фиг. 3*).
9. Повторете горните стъпки за другото острие.

Значение на правилното регулиране на ножа на рендето (фиг. 4)

Обработената (рендосана) повърхност ще бъде груба и неравна, ако острието не е правилно настроено и здраво закрепено.
Острието трябва да бъде монтирано така, че режещият ръб да е идеално равен (на едно ниво), т.е. успореден на повърхността на задната основна плоча.

- **(A) Предна основа** – Регулируемата част, която задава дълбочината на рязане.
- **(B) Задна основа** – Неподвижната част, която поддържа крайната равнина на повърхността.

По-долу са представени подробни примери за правилни и неправилни настройки:

- **4.1 / Правилна настройка:** Ръбовете на острието са идеално успоредни на повърхността на задната основа (B). Рендето реже равномерно, което води до равна, гладка и бездефектна повърхност.
- **4.2 / Вдлъбнатини / Неравности по повърхността:** На рендосаната повърхност се наблюдават вдлъбнатини или неравности. **Причина:** Едното или и двете остриета не са успоредни на задната основна линия (острието е криво или неравномерно монтирано).
- **4.3 / Изрязване в началото:** Рендосвачката реже твърде дълбоко на входа на детайла. **Причина:** Едното или и двете остриета не стърчат достатъчно спрямо задната базова линия.
- **4.4 / Вдлъбване в края:** Рендето реже твърде дълбоко на изхода на детайла. **Причина:** Едното или и двете остриета стърчат твърде много спрямо задната базова линия. Ако острието стърчи твърде далеч, когато задната основа (B) напусне дървото в края на хода, острието ще продължи да реже под желаното ниво, създавайки дълбоко "захапване" по ръба на детайла.

Операция



ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛЕН ШУМ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА, ИЗКЛЮЧЕТЕ ИНСТРУМЕНТА НЕЗАБАВНО И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР ЗА ПРОВЕРКА И РЕМОНТ.



ВНИМАНИЕ! ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С РЕНДЕТО САМО СЛЕД КАТО НОЖЪТ Е ДОСТИГНАЛ МАКСИМАЛНА СКОРОСТ. НИКОГА НЕ ПРИЛАГАЙТЕ НОЖЪТА ДИРЕКТНО КЪМ ДЕТАЛЯ, ДОКАТО ДВИГАТЕЛЯТ СЕ СТАРТИРА.

Включване/Изключване (фиг. 5)

- Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали превключвателят работи правилно и се връща в положение "ИЗКЛ.", когато бъде освободен.
- Не натискайте спусъка насила, без едновременно да натиснете бутона за заключване/предпазител (1). Неспазването на тази инструкция може да повреди превключвателя.
- За да стартирате инструмента, натиснете бутона за заключване (1) и превключвателя за включване /изключване (3), като се уверите, че барабанните остриета не са в контакт с детайла. За да спрете, освободете превключвателя (3).

Работа (фиг. 6)

- Дръжте здраво рендето с две ръце по време на работа, като използвате основната дръжка (2) и копчето за регулиране на дълбочината (8).
- Изчакайте, докато двигателят достигне пълна скорост и едва тогава докоснете рендето с повърхността на детайла.
- Започнете обработката, като приложите лек натиск надолу върху предната част на обувката върху материала, който ще се рендосва; приложите натиск върху задната

част в края на операцията. Поддържайте постоянна скорост на подаване. Повтаряйте операцията, докато се постигне желаният резултат.

Скосяване / Фаска (фиг. 7)

- За обработка на дървени ръбове под 45°ъгъл, на предната основна плоча е предвиден V-образен жлеб.
- Подравнете V-образния жлеб в предната основа с ръба на детайла и извършете рендосването. Водете инструмента плавно по ръба, за да постигнете равномерен скос.

Фалциране / фалцване (фиг. 8)

Този процес ви позволява да изрежете вдлъбнатина (фалц) по ръба на материала.

- Начертайте линия за рязане върху детайла (върху дървото), за да маркирате точно къде искате да завърши фалцът.
- Поставете водача за ръбове (паралелен водач [c]). Този аксесоар действа като страничен ограничител и трябва да се постави в слота за паралелен водач (5) в предната част на рендето.
- Подравнете острието на рендето точно с начертаната линия на рязане.
- Регулирайте водача за ръбове, докато докосне и се подравни перфектно със страната (ръба) на детайла.
- Закрепете го, като затегнете фиксиращия винт (7), за да сте сигурни, че няма да се движи по време на работа.
- Когато започвате да рендосвате, преместете инструмента така, че водачът за ръб да остане плътно прилепнал към страничния ръб на детайла.
  ВНИМАНИЕ! Ако не поддържате водача перфектно подравнен, полученият фалц ще бъде неравен. Също така, задавайте желаната дълбочина в последователни преминавания, без да насилвате машината с едно преминаване.

Функция за прахоулавяне/събиране

- Електрическата ренде е оборудвана с отвор за изхвърляне на стружки (9). Това е изходът, през който отстраненият материал (стружки и прах) се изхвърля от корпуса на инструмента по време на работа.
- Отвор (9) е проектиран да позволява закрепване на вакуумен адаптер или торба за събиране (по избор). Изпразвайте торбата или почиствайте отвора периодично, за да предотвратите запушване.
  Забележка: Адаптерът за прахосмукачка и торбата за събиране не са включени в стандартния пакет и могат да бъдат закупени отделно.

Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Преди каквато и да е интервенция по оборудването, винаги изключвайте и изваждайте батерията от инструмента.

Почистване

- Поддържайте вентилационните отвори на корпуса чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя. Почиствайте ги периодично със струя сгъстен въздух или мека четка.
- Редовно, за предпочитане след всяка употреба, почиствайте оборудването с мека кърпа. Ако замърсяванията продължават, използвайте кърпа, навлажнена със сапунен разтвор.
- НЕ използвайте разтворители (като бензин и производни, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

На задвижващ ремък

- Развийте винтовете на предпазителя на ремъка (4) и свалете предпазителя на ремъка (4).
- Отстранете дефектния задвижващ ремък (ако е необходимо, можете да го отрежете). Почистете шайбите с четка.

- Поставете новия задвижващ ремък в каналите на по-малката ролка и след това го завъртете, за да го фиксирате и върху по-голямата ролка. Монтирайте отново предпазителя на ремъка (4) и затегнете правилно винтовете.

Поддръжка

Продуктът е проектиран така, че да може да се използва за дълъг период от време с минимална поддръжка. Винаги ще постигнете максимално удовлетворение по време на употреба, като следвате инструкциите по-горе. Периодично проверявайте състоянието на остриетата и крепежните елементи.

Съхранение

- Винаги преди съхранение на инструмента и изваждане на батерията, почиствайте корпуса с леко навлажнена кърпа в сапунена вода.



- Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, като избягвате прекомерно високи или ниски температури. Също така, извадете батерията от машината и я съхранявайте отделно, спазвайки оптималния температурен диапазон и нивото на частичен заряд.
- Пазете електрическия инструмент от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.
- Не съхранявайте машината увита във фолио или в найлонов плик, за да избегнете натрупването на влага и конденз.



Този продукт е класифициран като електрическо и електронно оборудване (EEO). В съответствие с Директива 2012/19/ЕС е забранено изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO) като несортирани битови отпадъци. Те могат да повлияят на околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. Моля, върнете OEEO в оторизиран център за събиране и рециклиране.

Komponenten

1. Sperrtaste
2. Hauptgriff
3. Ein-/Ausschalter
4. Riemenabdeckung
5. Parallelführungsnut (Kantenführung)
6. Vorderschuh (Grundplatte)
7. Befestigungsschraube für die Parallelführung
8. Tiefeneinstellknopf
9. Staub-/Späneauswurföffnung
10. Batteriefach
11. Hinterschuh (Grundplatte)
12. Akku (nicht im Lieferumfang enthalten; separat erhältlich)



Zubehör

a) Innensechskantschlüssel
b) Maulschlüssel
c) Parallelführung

Technische Spezifikationen

Produktcode	**684113**
Nennspannung	Max. 20 V
Maximale Leerlaufgeschwindigkeit	15000 U/min
Kompatible Batterien	HGT: 682626,682627,682628,
Kompatibles Ladegerät	HGT: 682624, 682625
Plantiefe	0-2 mm
Hobelbreite	82 mm
Schalldruckpegel (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Maximaler Schallleistungspegel (L_{wA})	99 dB(A)
Vibrationsniveau	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Nettogewicht	~2,7 kg

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses EVOTOOLS-Produkt entschieden haben, das nach höchsten Sicherheits- und Leistungsstandards gefertigt wurde.

Warnung! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Regeln kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der

Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte fern, während Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen. Stellen Sie außerdem sicher, dass Besucher in der Nähe des Arbeitsbereichs geeignete Schutzausrüstung tragen.

Sicherheit bei Elektrowerkzeugen



VORSICHT! Prüfen Sie vor dem Einbau unbedingt, ob der verwendete Akku kompatibel und in einwandfreiem Zustand ist.

- Stellen Sie eine respektvolle Verbindung her und stellen Sie sicher, dass Sie diesen Block vor Ort blockieren.
- Schließen Sie den Akku unter Beachtung der richtigen Polarität an und vergewissern Sie sich, dass er fest in seinem Steckplatz eingerastet ist.
- Transportieren Sie den Hobel immer getrennt vom Akku.
- Halten Sie den Akku und die elektronischen Bauteile von Wärmequellen, Öl, Fett, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Werkzeugs und des Akkus. Wenden Sie sich im Schadensfall an einen autorisierten Elektriker oder ein Partner-Servicecenter. Beschädigte Elektrowerkzeuge oder Akkus dürfen nicht verwendet werden.
- Elektrowerkzeuge vor dem Einschalten einer Sichtprüfung unterziehen. Beschädigte Elektrowerkzeuge dürfen nicht verwendet werden.
- Vor Gebrauch prüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind und ob die Zubehörteile korrekt montiert und befestigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich kompatibles Zubehör. Versuchen Sie nicht, inkompatibles oder improvisiertes Zubehör zu verwenden oder anzupassen.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einlegen. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge mit einem defekten Schalter.



- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Ladegerät und beachten Sie die spezifischen Anweisungen in diesem Handbuch.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht! Bei Einhaltung der Betriebsparameter ist die Maschine sicher zu bedienen. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Lassen Sie die Maschine beim Hobeln in ihrem eigenen Tempo arbeiten und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.

Persönliche Sicherheit

- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Seien Sie während der Arbeit stets wachsam und vorsichtig.
- Tragen Sie stets angemessene Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Lange Haare müssen zusammengebunden werden, da sie sich sonst in den beweglichen Maschinenteilen verfangen könnten.



- Bei der Verwendung des Werkzeugs ist das Tragen von Schutzausrüstung zwingend erforderlich: Schutzbrille, Staubmaske, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Es wird empfohlen, Sicherheitsschuhe mit guter Rutschfestigkeit zu tragen.
- Falls Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Leeren Sie den Auffangbeutel oder reinigen Sie das Absaugsystem rechtzeitig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.
- Machen Sie bei Bedarf Pausen. Die kontinuierliche Nutzung von Elektrowerkzeugen über

einen längeren Zeitraum kann zu Ermüdung führen, was wiederum Unfälle zur Folge haben kann.
- Schalten Sie Elektrowerkzeuge aus, wenn sie nicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es an den Akku angeschlossen ist oder bis die Sägeblätter vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Spezielle Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Prüfen Sie, ob die Flügel an der Trommel korrekt positioniert und fest angezogen sind, damit sie nicht mit dem oberen Teil des Gehäuses in Berührung kommen.
- Halten Sie die Klingen stets scharf, um Verschleiß vorzubeugen. Abgenutzte oder beschädigte Klingen erhöhen die Gefahr von Rückschlägen und können den Motor überlasten.
- Vor der Bearbeitung müssen Nägel, Klammern, Schrauben und alle metallischen Bauteile vom Werkstück entfernt werden. Diese können die Schneidkanten der Klinge ernsthaft beschädigen oder schwere Verletzungen verursachen.
- Befestigen Sie das Werkstück vor Beginn der Bearbeitung ordnungsgemäß. Verwenden Sie zum Fixieren des Werkstücks nicht Ihre Hände oder Füße; verwenden Sie stattdessen geeignete Schraubstöcke oder Klemmen.
- Halten Sie den Hobel während des Betriebs mit beiden Händen fest, indem Sie den Hauptgriff und den Tiefeneinstellknopf benutzen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Batterien

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine 230-V-Netzsteckdose an. Laden Sie die Akkus nur mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät auf (vom Hersteller gemäß den technischen Spezifikationen empfohlen).
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit den angegebenen Batterien. Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die einen Kurzschluss zwischen den Batteriepolen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Vermeiden Sie eine Überhitzung der Akkus. Sobald der Akku vollständig geladen ist, beenden Sie den Ladevorgang (trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und entnehmen Sie den Akku).
- Die vollständige Entladung der Batterien sowie deren Langzeitlagerung im entladenen Zustand sind verboten. Für die Langzeitlagerung wird eine Teilladung (ca. 40–60 %) empfohlen.
- Laden Sie das Gerät nur mit einem kompatiblen Ladegerät und Ladekabel.
- Halten Sie die Batteriepole und das Ladekabel stets sauber.

Service

Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör durchgeführt werden. Jeglicher unautorisierter Eingriff kann zum Erlöschen der Garantie führen und die Betriebssicherheit gefährden.

Anwendungsgebiet

Die elektrische Hobelmaschine ist für den persönlichen Gebrauch zur Oberflächenbearbeitung von Holz bestimmt.

ES IST NICHT FÜR DEN INDUSTRIELLE EINSATZ VORGESEHEN.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

Einstellung der Hobeltiefe

Stellen Sie die Bearbeitungstiefe vor Beginn der Hobelarbeiten mit dem Tiefeneinstellknopf (8) ein. Verändern Sie die Bearbeitungstiefe während des Hobelns nicht, um ein ungleichmäßiges Hobeln der Werkstückoberfläche zu vermeiden. Drehen Sie den Knopf (8) nach Abschluss der

Arbeiten immer wieder in die Position „0“.

Montage / Demontage der Hobelmesser (Abb. 1-3)

VORSICHT:

- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben der Klinge beim Anbringen am Werkzeug sorgfältig fest. Eine lockere Befestigungsschraube kann gefährlich sein. Prüfen Sie stets, ob sie fest angezogen sind.
- Gehen Sie beim Umgang mit den Klingen äußerst vorsichtig vor. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Finger oder Hände beim Auseinander- oder Zusammenbauen der Klingen zu schützen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Klingen zu demontieren oder zu montieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem zu festen oder zu lockeren Anziehen der Befestigungsschrauben führen und somit Verletzungen verursachen.

1. Falls das Werkzeug bereits verwendet wurde, demontieren Sie die vorhandene Klinge und reinigen Sie sorgfältig die Oberflächen der Trommel **[a]** und der Trommelschutzabdeckung **[f]** (*Abb. 3*).
2. Um die Messer von der Trommel **[a]** (*Abb. 1, Abb. 3*) zu demontieren, lösen Sie die drei Sechskantschrauben **[g]** (*Abb. 3*) mit dem beiliegenden Maulschlüssel. Die Trommelschutzabdeckung **[f]** lässt sich zusammen mit der Befestigungsplatte **[d]** und der Einstellplatte **[e]** (*Abb. 3*) abnehmen.
3. Zur Montage der Hobelmesser befestigen Sie die Justierplatte **[c]** (deren Absatz **[b]** provisorisch (locker) mit den mitgelieferten Innensechskantschrauben **[a] an der Befestigungsplatte [d] fixiert wird** (*Abb. 2*). Platzieren Sie das Hobelmesser **[j]** auf der Basis der Kalibrierplatte **[i],** sodass die Schneide des Messers bündig mit der Innenkante der Kalibrierplatte [**h] abschließt** (*Abb. 2*).
4. Platzieren Sie die aus der Justierplatte **[c]** und der Befestigungsplatte **[d] bestehende Baugruppe** auf der Basis der Kalibrierplatte **[i],** sodass die Klingenpositionierführung [e] in der Nut der Hobelklinge **[j] liegt** (*Abb. 2*). Drücken Sie anschließend die Ferse der Justierplatte **[b] so weit herunter** , bis sie die gleiche Höhe wie der hintere Teil der Ausrichtvorrichtung **[i] erreicht** , und ziehen Sie die Innensechskantschrauben **[a] fest** (*Abb. 2*).

Hinweis: Es ist unbedingt erforderlich, dass:

- Die Klinge **[j]** ist perfekt (auf gleicher Höhe) mit der inneren Flanke **[h]** der Kalibrierplatte **[i] ausgerichtet.** *(Abb. 2).*
- Die Positionierungshilfe [e] liegt korrekt in der Klingennut *(Abb. 2).*
- Der Absatz der Justierplatte **[b]** befindet sich genau auf gleicher Höhe wie der hintere Teil der Ausrichtvorrichtung **[i].** *(Abb. 2).* Überprüfen Sie diese Ausrichtung sorgfältig, um einen gleichmäßigen Schnitt zu gewährleisten.

5. Schieben Sie die Baugruppe mit der Klinge und dem Absatz der Einstellplatte in den Schlitz der Trommel **[a]** (*Abb. 3*).
6. Setzen Sie die Trommelschutzabdeckung **[f]** auf die Baugruppe und schrauben Sie die drei Sechskantschrauben **[g] locker ein, sodass zwischen der Trommel und der Befestigungsplatte [d]** ein Freiraum entsteht , durch den das Messer in Position gleiten kann (*Abb. 3*). Die Längsausrichtung des Messers erfolgt manuell, sodass seine Enden frei liegen und auf beiden Seiten den gleichen Abstand zum Metallgehäuse haben (*Abb. 3*).
7. Ziehen Sie die drei Sechskantschrauben **[g]** mit dem mitgelieferten Maulschlüssel fest und drehen Sie die Trommel **[a] von Hand** , um die Sicherheitsabstände (Spaltmaße) zwischen den Klingenenden und dem Werkzeugkörper zu überprüfen (*Abb. 3*).
8. Überprüfen Sie das endgültige Festziehen der drei Sechskantschrauben **[g]** (*Abb. 3*).
9. Wiederholen Sie die obigen Schritte für die andere Klinge.

Bedeutung der korrekten Einstellung des Hobelmessers (Abb. 4)

Die bearbeitete (gehobelte) Oberfläche wird rau und uneben sein, wenn das Hobelmesser nicht richtig eingestellt und sicher befestigt ist.

Das Sägeblatt muss so montiert werden, dass die Schneide perfekt waagerecht (bündig) ist, d. h. parallel zur Oberfläche der hinteren Grundplatte.

- **(A) Vordere Basis** – Der verstellbare Teil, der die Schnitttiefe einstellt.
- **(B) Hintere Basis** – Der feste Teil, der die endgültige Oberflächenebene aufrechterhält.

Nachfolgend werden detaillierte Beispiele für korrekte und inkorrekte Einstellungen aufgeführt:

- **4.1 / Korrekte Einstellung:** Die Schneiden des Hobelmessers verlaufen exakt parallel zur Oberfläche der hinteren Grundplatte (B). Der Hobel arbeitet gleichmäßig und erzeugt eine ebene, glatte und fehlerfreie Oberfläche.
- **4.2 / Riefen / Kerben in der Oberfläche:** Auf der gehobelten Oberfläche sind Kerben oder Unebenheiten zu erkennen. **Ursache:** Ein oder beide Hobelmesser verlaufen nicht parallel zur hinteren Grundlinie (das Hobelmesser ist schief oder ungleichmäßig montiert).
- **4.3 / Riefenbildung am Anfang:** Der Hobel schneidet am Eintritt in das Werkstück zu tief. **Ursache:** Ein oder beide Hobelmesser ragen relativ zur hinteren Grundlinie nicht ausreichend hervor.
- **4.4 / Kerben am Ende:** Der Hobel schneidet am Austritt aus dem Werkstück zu tief. **Ursache:** Ein oder beide Hobelmesser ragen zu weit über die hintere Grundlinie hinaus. Wenn das Hobelmesser zu weit hervorsteht, schneidet es nach dem Verlassen des Holzes durch die hintere Grundlinie (B) am Ende des Hobelhubs unterhalb des gewünschten Niveaus weiter und erzeugt so eine tiefe Kerbe an der Werkstückkante.

Betrieb



VORSICHT! BEI UNANNEMEN GERÄUSCHEN WÄHREND DES BETRIEBES SCHALTEN SIE DAS GERÄT SOFORT AUS UND WENDEN SIE SICH ZUR ÜBERPRÜFUNG UND REPARATUR AN EIN AUTORISIERTES SERVICECENTER.



VORSICHT! Beginnen Sie die Arbeit mit dem Hobel erst, wenn das Messer seine maximale Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie die Messer niemals direkt auf das Werkstück, während der Motor anläuft.

Ein-/Ausschalten (Abb. 5)

- Bevor Sie den Akku in das Werkzeug einsetzen, prüfen Sie immer, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und nach dem Loslassen in die Position „AUS“ zurückkehrt.
- Ziehen Sie den Schalter nicht mit Gewalt, ohne gleichzeitig die Sperr-/Sicherheitstaste (1) zu drücken. Andernfalls kann der Schalter beschädigt werden.
- Zum Starten des Werkzeugs die Sperrtaste (1) und den Ein- /Ausschalter (3) gleichzeitig betätigen. Dabei darauf achten, dass die Trommelflügel das Werkstück nicht berühren. Zum Stoppen den Schalter (3) loslassen.

Funktionsweise (Abb. 6)

- Halten Sie den Hobel während des Betriebs mit beiden Händen fest, indem Sie den Hauptgriff (2) und den Tiefeneinstellknopf (8) benutzen.
- Warten Sie, bis der Motor seine volle Drehzahl erreicht hat, und bringen Sie den Hobel erst dann mit der Werkstückoberfläche in Kontakt.
- Beginnen Sie die Bearbeitung, indem Sie mit dem vorderen Teil des Hobeleisens leichten Druck auf das zu hobelnde Material ausüben; üben Sie am Ende des Vorgangs Druck auf den hinteren Teil aus. Halten Sie die Vorschubgeschwindigkeit konstant. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.

Anfasen / Abschrägen (Abb. 7)

- Zur Bearbeitung von Holzkanten unter einem $45°$Winkel ist an der vorderen Grundplatte eine V-Nut vorgesehen.
- Richten Sie die V-Nut in der vorderen Basis an der Werkstückkante aus und führen Sie den Hobelvorgang durch. Führen Sie das Werkzeug gleichmäßig entlang der Kante, um eine gleichmäßige Fase zu erzielen.

Falzung / Falzen (Abb. 8)

Dieses Verfahren ermöglicht es, eine Nut (Falz) entlang der Kante des Materials auszuschneiden.

- Zeichnen Sie eine Schnittlinie auf das Werkstück (auf das Holz), um genau zu markieren, wo

die Nut enden soll.
- Setzen Sie die Kantenführung (Parallelführung [c]) ein. Dieses Zubehörteil dient als Seitenanschlag und muss in die Parallelführungsnut (5) an der Vorderseite des Hobels eingesetzt werden.
- Richten Sie das Hobelmesser exakt an der eingezeichneten Schnittlinie aus.
- Justieren Sie die Kantenführung, bis sie die Seite (Kante) des Werkstücks berührt und perfekt mit ihr ausgerichtet ist.
- Sichern Sie es, indem Sie die Befestigungsschraube (7) festziehen, um sicherzustellen, dass es sich während des Betriebs nicht bewegt.
- Beim Beginn des Hobelns sollte das Werkzeug so bewegt werden, dass die Kantenführung bündig an der Seitenkante des Werkstücks anliegt.
  VORSICHT! Wenn die Führung nicht exakt ausgerichtet ist, wird die Falz uneben.
  Stellen Sie die gewünschte Tiefe in mehreren aufeinanderfolgenden Durchgängen ein, anstatt die Maschine in einem einzigen Durchgang zu überlasten.

Staubabsaugungs-/Sammelfunktion

- Die Elektrohobelmaschine ist mit einem Späneauswurf (9) ausgestattet. Dies ist der Auslass, durch den das abgetragene Material (Späne und Staub) während des Betriebs aus dem Werkzeuggehäuse ausgestoßen wird.
- Anschluss (9) dient zum Aufstecken eines Staubsaugeradapters oder eines Auffangbeutels (optional). Leeren Sie den Beutel oder reinigen Sie den Anschluss regelmäßig, um Verstopfungen zu vermeiden.
  Hinweis: Der Vakuumadapter und der Auffangbeutel sind nicht im Standardpaket enthalten und können separat erworben werden.

Reinigung und Instandhaltung



VORSICHT! Vor jeglichen Eingriffen an dem Gerät muss der Akku immer vom Gerät getrennt und entfernt werden.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gehäuses sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Reinigen Sie diese regelmäßig mit Druckluft oder einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten nach jedem Gebrauch, mit einem weichen Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.
- Verwenden Sie KEINE Lösungsmittel (wie Benzin und Derivate, Alkohol), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Antriebsriemenwechsel

- Die Riemenschutzschrauben (4) lösen und den Riemenschutz (4) abnehmen.
- Den defekten Antriebsriemen entfernen (gegebenenfalls durchtrennen). Die Riemenscheiben mit einer Bürste reinigen.
- Legen Sie den neuen Antriebsriemen in die Rillen der kleineren Riemenscheibe ein und drehen Sie diese, um den Riemen auch auf der größeren Riemenscheibe zu fixieren. Montieren Sie die Riemenabdeckung (4) wieder und ziehen Sie die Schrauben fest.

Wartung

Das Produkt wurde so konzipiert, dass es mit minimalem Wartungsaufwand lange genutzt werden kann. Bei Befolgung der obigen Anweisungen erzielen Sie stets maximale Zufriedenheit. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Klingen und Befestigungselemente.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gehäuse vor der Lagerung des Geräts und dem Entfernen des Akkus stets mit einem leicht angefeuchteten Tuch in Seifenwasser.



- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug an einem für Kinder unzugänglichen, stabilen und sicheren Ort an einem kühlen und trockenen Ort auf und vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nehmen Sie außerdem den Akku aus dem Gerät und lagern Sie ihn separat. Beachten Sie dabei den optimalen Temperaturbereich und den zulässigen Ladezustand.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie es möglichst an einem dunklen Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in Folie oder in einer Plastiktüte auf, um die Ansammlung von Feuchtigkeit und Kondenswasser zu vermeiden.



Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät (EEE) klassifiziert. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) im unsortierten Hausmüll verboten. Diese Geräte können aufgrund der enthaltenen Schadstoffe die Umwelt und die menschliche Gesundheit gefährden. Bitte geben Sie das WEEE bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab.

Composants

1. Bouton de verrouillage
2. Poignée principale
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Cache-courroie
5. Fente de guidage parallèle (guide de bord)
6. Chaussure avant (plaque de base)
7. Vis de fixation du guide parallèle
8. Bouton de réglage de la profondeur
9. Orifice d'éjection de poussière/copeaux
10. Emplacement de la batterie
11. Patin arrière (plaque de base)
12. Bloc-batterie (non inclus ; à acheter séparément)



Accessoires

a) Clé hexagonale
b) Clé plate
c) Guide parallèle

Spécifications techniques

Code produit	**684113**
Tension nominale	Max. 20V
vitesse maximale à vide	15 000 tr/min
Batteries compatibles	HGT : 682626, 682627, 682628,
Chargeur compatible	HGT : 682624, 682625
Profondeur de rabotage	0-2 mm
Largeur de rabotage	82 mm
Niveau de pression acoustique (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique maximal (L_{wA})	99 dB(A)
Niveau de vibration	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Poids net	~2,7 kg

Merci d'avoir acheté ce produit EVOTOOLS, fabriqué selon les normes de sécurité et de performance les plus strictes.

Avertissement ! Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces règles peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures.

Consignes générales de sécurité

Zone de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

- N’utilisez pas d’outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d’enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart lors de l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle. Veillez également à ce que les visiteurs portent un équipement de protection adéquat s'ils se trouvent à proximité de la zone de travail.

Sécurité des outils électriques



ATTENTION ! Vérifiez toujours que la batterie utilisée est compatible et en parfait état de fonctionnement avant l'installation.

- Connectez-vous à un accumulateur respectant une polarité correcte si vous êtes sûr que cette fermeture est bloquée à l'endroit où vous vous trouvez.
- Branchez la batterie en respectant la polarité et assurez-vous qu'elle est bien verrouillée dans son emplacement.
- Transportez toujours la raboteuse débranchée de la batterie.
- Tenez la batterie et les composants électroniques éloignés des sources de chaleur, de l'huile, de la graisse, des arêtes vives et des pièces mobiles.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'outil et de la batterie ; en cas de dommage, contactez un électricien agréé ou un centre de service partenaire. N'utilisez pas d'outils électriques ou de batteries endommagés.
- Inspectez visuellement les outils électriques avant de les mettre en marche. N’utilisez pas d’outils électriques endommagés.
- Avant utilisation, vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et que les accessoires sont correctement montés et fixés.
- Utilisez uniquement des accessoires compatibles. N’essayez pas d’utiliser ou d’adapter des accessoires incompatibles ou improvisés.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « Arrêt » avant d'insérer la batterie. N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur est défectueux.



- N’utilisez pas l’outil sous la pluie ou en cas d’humidité excessive. L’infiltration d’eau à l’intérieur de l’outil augmente le risque de court-circuit.
- Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le chargeur recommandé par le fabricant, en respectant les instructions spécifiques de ce manuel.

- Ne surchargez pas l'outil électrique ! La machine peut être utilisée en toute sécurité si les paramètres de fonctionnement sont respectés. N'utilisez pas les outils électriques à d'autres fins que celles prévues. Lors du rabotage, laissez la machine travailler à son propre rythme sans exercer de pression excessive.

Sécurité personnelle

- N’utilisez pas d’outils électriques si vous êtes fatigué, sous l’influence de l’alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d’affecter votre concentration. Restez toujours vigilant et prudent pendant votre travail.
- Portez toujours des vêtements appropriés. Évitez les vêtements amples et les bijoux. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les. Ils risquent de se prendre dans les pièces mobiles de la machine.



- L'utilisation de cet outil requiert le port d'équipements de protection individuelle : lunettes de sécurité, masque anti-poussière, bouchons d'oreilles et gants de protection. Le port de chaussures de sécurité à adhérence renforcée est recommandé.

- Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. Videz le sac de collecte ou nettoyez le système d'aspiration régulièrement pour un fonctionnement optimal.
- Faites des pauses dès que nécessaire. L'utilisation continue d'outils électriques pendant de longues périodes peut entraîner de la fatigue, susceptible de provoquer des accidents.

- Éteignez les outils électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est branchée sur la batterie ou tant que les lames ne sont pas complètement arrêtées.

Consignes de sécurité spécifiques pour les raboteuses électriques

- Vérifiez le positionnement et le serrage corrects des pales sur le tambour afin qu'elles n'entrent pas en contact avec la partie supérieure du carter.
- Veillez à affûter correctement les lames pour éviter leur détérioration. Des lames usées ou ébréchées augmentent le risque de rebond et de surcharge du moteur.
- Avant toute opération, retirez les clous, agrafes, vis et autres composants métalliques de la pièce. Ces éléments peuvent endommager gravement le tranchant de la lame ou provoquer des blessures graves.
- Fixez correctement la pièce à usiner avant de commencer le travail. N'utilisez ni vos mains ni vos pieds pour la fixer ; utilisez des étaux ou des serre-joints appropriés.
- Pendant l'utilisation, tenez fermement la raboteuse à deux mains, en utilisant la poignée principale et le bouton de réglage de la profondeur.

Consignes de sécurité pour les chargeurs et les batteries

- Branchez le chargeur uniquement sur une prise secteur de 230 V. Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur spécifique (recommandé par le fabricant, conformément aux spécifications techniques).
- Utilisez exclusivement les piles spécifiées. Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, tenez-le éloigné de tout objet métallique, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de créer un court-circuit entre les bornes. Un court-circuit entre les bornes de la pile peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Évitez toute surchauffe des batteries. Une fois la batterie complètement chargée, arrêtez la charge (débranchez le chargeur de la prise et retirez la batterie).
- Il est interdit de décharger complètement les batteries, ainsi que de les stocker longtemps déchargées. Une charge partielle (environ 40 à 60 %) est recommandée pour un stockage prolongé.
- Chargez l'appareil uniquement avec un chargeur et un câble de charge compatibles.
- Veillez à toujours garder propres les bornes de la batterie et le câble de charge.

Service

Les réparations doivent être effectuées exclusivement par du personnel agréé, avec des pièces de rechange et accessoires d'origine. Toute intervention non autorisée peut entraîner l'annulation de la garantie et compromettre la sécurité d'utilisation.

Domaine d'utilisation

La raboteuse électrique est conçue pour un usage personnel et pour les opérations de traitement de surface du bois.

IL N'EST PAS CONÇU POUR UN USAGE INDUSTRIEL.

Préparation à la mise en service

Réglage de la profondeur de rabotage

Avant d'utiliser la raboteuse, sélectionnez la profondeur d'usinage en tournant la molette de réglage (8). Ne modifiez pas la profondeur d'usinage pendant l'utilisation afin d'éviter un rabotage irrégulier de la surface de la pièce. Remettez toujours la molette (8) en position « 0 » après utilisation.

Montage / démontage des lames de raboteuse (Fig. 1-3)

PRUDENCE:

- Lors du montage de la lame sur l'outil, serrez soigneusement les vis de fixation. Une vis desserrée peut être dangereuse. Vérifiez toujours qu'elles sont bien serrées.

- Manipulez les lames avec une extrême précaution. Portez des gants de protection pour protéger vos doigts et vos mains lors du démontage ou du remontage des lames.
- Utilisez la clé fournie pour démonter ou monter les lames. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un serrage excessif ou insuffisant des vis de fixation et potentiellement causer des blessures.

1. Si l'outil a été utilisé, démontez la lame existante et nettoyez soigneusement les surfaces du tambour **[a]** et du couvercle de protection du tambour **[f]** (*Fig. 3*).
2. Pour démonter les pales du tambour **[a]** (*Fig. 1, Fig. 3*), dévissez les trois vis à tête hexagonale **[g]** (*Fig. 3*) à l'aide de la clé plate fournie. Le couvercle de protection du tambour **[f]** se détachera avec la plaque de fixation **[d]** et la plaque de réglage **[e]** (*Fig. 3*).
3. Pour monter les lames, fixez la plaque de réglage **[c]** (en maintenant temporairement (sans serrer) le talon de la plaque de réglage **[b]) à la plaque de fixation [d]** à l'aide des vis à tête creuse **[a] fournies** (*Fig. 2*). Placez la lame de rabot **[j]** sur la base de la plaque de calibration **[i],** de sorte que le tranchant de la lame soit parfaitement aligné (au même niveau) avec le flanc intérieur de la plaque de calibration **[h]** (*Fig. 2*).
4. Placez l'ensemble formé par la plaque de réglage **[c]** et la plaque de fixation **[d]** sur la base de la plaque d'étalonnage **[i],** de sorte que le guide de positionnement de la lame [e] repose dans la rainure de la lame de rabot **[j]** (*Fig. 2*). Appuyez ensuite sur le talon de la plaque de réglage **[b]** pour l'amener au même niveau que la partie arrière du dispositif d'alignement **[i]** et serrez les vis à tête creuse **[a]** (*Fig. 2*).

Remarque : il est essentiel que :

- La lame **[j]** est parfaitement alignée (au même niveau) avec le flanc intérieur **[h]** de la plaque d'étalonnage **[i].** *(Fig. 2).*
- Le guide de positionnement [e] repose correctement dans la rainure de la lame *(Fig. 2).*
- Le talon de la plaque de réglage **[b]** est exactement au même niveau que la partie arrière du dispositif d'alignement **[i].** *(Fig. 2).* Vérifiez soigneusement cet alignement pour garantir une coupe uniforme.

5. Faites glisser l'ensemble avec la lame et le talon de la plaque de réglage dans la fente du tambour **[a]** (*Fig. 3*).
6. Placez le couvercle de protection du tambour **[f]** sur l'ensemble et vissez légèrement les trois vis à tête hexagonale **[g]** de manière à ménager un espace entre le tambour et la plaque de fixation **[d]** , permettant ainsi à la lame de se mettre en position (*Fig. 3*). Le réglage longitudinal de la lame sera effectué manuellement, de sorte que ses extrémités soient dégagées et à égale distance du boîtier métallique de chaque côté (*Fig. 3*).
7. Serrez les trois vis à tête hexagonale **[g]** avec la clé à fourche fournie et faites tourner manuellement le tambour **[a]** pour vérifier les distances de sécurité (jeux) entre les extrémités de la lame et le corps de l'outil (*Fig. 3*).
8. Vérifiez le serrage final des trois vis à tête hexagonale **[g]** (*Fig. 3*).
9. Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre lame.

Importance d'un réglage correct de la lame de raboteuse (Fig. 4)

La surface usinée (rabotée) sera rugueuse et irrégulière si la lame n'est pas correctement réglée et solidement fixée.

La lame doit être montée de manière à ce que le tranchant soit parfaitement horizontal (affleurant), c'est-à-dire parallèle à la surface de la plaque de base arrière.

- **(A) Base avant** – La partie réglable qui détermine la profondeur de coupe.
- **(B) Base arrière** – La partie fixe qui maintient le plan de surface final.

Des exemples détaillés de paramètres corrects et incorrects sont présentés ci-dessous :

- **4.1 / Réglage correct :** Les arêtes de la lame sont parfaitement parallèles à la surface de la base arrière (B). La raboteuse coupe uniformément, ce qui donne une surface plane, lisse et sans défaut.
- **4.2 / Entailles / Fissures en surface :** Des entailles ou des irrégularités sont observées sur la surface rabotée. **Cause :** Une ou les deux lames ne sont pas parallèles à la ligne de base arrière (lame tordue ou mal montée).
- **4.3 / Gougeage au départ :** La raboteuse coupe trop profondément à l'entrée de la pièce. **Cause :** Une ou les deux lames ne dépassent pas suffisamment par rapport à la ligne de

base arrière.

- **4.4 / Gougeage en fin de course :** La raboteuse coupe trop profondément à la sortie de la pièce. **Cause :** Une ou les deux lames dépassent trop par rapport à la base arrière. Si la lame dépasse trop, lorsque la base arrière (B) quitte le bois en fin de course, la lame continue de couper en dessous du niveau souhaité, créant un gougeage profond sur le bord de la pièce.

Opération

ATTENTION ! EN CAS DE BRUIT ANORMAL PENDANT LE FONCTIONNEMENT, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT L'OUTIL ET CONTACTEZ UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ POUR INSPECTION ET RÉPARATION.

ATTENTION ! NE COMMENCEZ À UTILISER LA RABOTEUSE QU'UNE FOIS QUE LA LAME A ATTEINT SA VITESSE MAXIMALE. NE JAMAIS APPLIQUER LES LAMES DIRECTEMENT SUR LA PIÈCE À USINER PENDANT LE DÉMARRAGE DU MOTEUR.

Mise en marche/arrêt (Fig. 5)

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur fonctionne correctement et revient à la position « ARRÊT » lorsqu'il est relâché.
- Ne tirez pas brusquement sur la gâchette de l'interrupteur sans appuyer simultanément sur le bouton de verrouillage/sécurité (1). Le non-respect de cette instruction peut endommager l'interrupteur.
- Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et sur l' interrupteur marche /arrêt (3), en veillant à ce que les lames du tambour ne soient pas en contact avec la pièce à usiner. Pour arrêter, relâchez l'interrupteur (3).

Fonctionnement (Fig. 6)

- Tenez fermement la raboteuse à deux mains pendant son fonctionnement, en utilisant la poignée principale (2) et le bouton de réglage de profondeur (8).
- Attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale, et seulement alors mettez la raboteuse en contact avec la surface de la pièce à usiner.
- Commencez l'usinage en exerçant une légère pression vers le bas sur la partie avant de la semelle, au contact de la pièce à raboter ; appliquez une pression sur la partie arrière en fin d'opération. Maintenez une vitesse d'avance constante. Répétez l'opération jusqu'à obtention du résultat souhaité.

Chanfreinage / Biseautage (Fig. 7)

- Pour le traitement des bords de bois en $45°$angle, une rainure en V est prévue sur la plaque de base avant.
- Alignez la rainure en V de la base avant avec le bord de la pièce et effectuez la passe de rabotage. Guidez l'outil en douceur le long du bord pour obtenir un biseau régulier.

Rabotage / Rebattage (Fig. 8)

Ce procédé permet de réaliser une rainure (feuillure) le long du bord du matériau.

- Tracez une ligne de coupe sur la pièce (sur le bois) pour marquer précisément l'endroit où vous souhaitez que la feuillure se termine.
- Insérez le guide de bord (guide parallèle [c]). Cet accessoire sert de butée latérale et doit être inséré dans la fente du guide parallèle (5) à l'avant de la raboteuse.
- Alignez la lame de la raboteuse exactement avec la ligne de coupe tracée.
- Réglez le guide de bord jusqu'à ce qu'il touche et s'aligne parfaitement avec le côté (bord) de la pièce à usiner.
- Fixez-le en serrant la vis de fixation (7) pour vous assurer qu'il ne bouge pas pendant le fonctionnement.
- Au début du rabotage, déplacez l'outil de manière à ce que le guide de bord reste aligné contre le bord latéral de la pièce à usiner.
  ATTENTION ! Si le guide n'est pas parfaitement aligné, la feuillure sera irrégulière.
  Réglez la profondeur souhaitée en plusieurs passes successives sans forcer la machine en une seule.

Fonction d'aspiration/collecte des poussières

- La raboteuse électrique est équipée d'un port d'éjection des copeaux (9). Il s'agit de la sortie par laquelle les matériaux enlevés (copeaux et poussière) sont expulsés du boîtier de l'outil pendant le fonctionnement.
- L'orifice (9) est conçu pour permettre la fixation d'un adaptateur pour aspirateur ou d'un sac de collecte (en option). Videz le sac ou nettoyez l'orifice régulièrement pour éviter tout colmatage.
  Remarque : L'adaptateur pour aspirateur et le sac de récupération ne sont pas inclus dans l'emballage standard et peuvent être achetés séparément.

Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Avant toute intervention sur l'équipement, débranchez et retirez toujours la batterie de l'outil.

Nettoyage

- Veillez à ce que les fentes d'aération du boîtier restent propres afin d'éviter la surchauffe du moteur. Nettoyez-les régulièrement à l'aide d'un jet d'air comprimé ou d'une brosse douce.
- Nettoyez régulièrement l'équipement, de préférence après chaque utilisation, avec un chiffon doux. Si des saletés persistent, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse.
- N'utilisez PAS de solvants (tels que l'essence et ses dérivés, l'alcool) car ils peuvent endommager les pièces en plastique.

Remplacement de la courroie d'entraînement

- Dévissez les vis du protège-courroie (4) et retirez le protège-courroie (4).
- Retirez la courroie d'entraînement défectueuse (vous pouvez la couper si nécessaire). Nettoyez les poulies avec une brosse.
- Insérez la nouvelle courroie d'entraînement dans les gorges de la petite poulie, puis faites-la tourner pour la fixer également sur la grande poulie. Remontez le carter de courroie (4) et serrez correctement les vis.

Entretien

Ce produit a été conçu pour une utilisation prolongée avec un minimum d'entretien. En suivant les instructions ci-dessus, vous obtiendrez une satisfaction optimale. Vérifiez régulièrement l'état des lames et des fixations.

Stockage

- Avant de ranger l'outil et de retirer la batterie, nettoyez toujours le boîtier avec un chiffon légèrement humide d'eau savonneuse.



- Rangez l'outil électrique hors de portée des enfants, dans une position stable et sécurisée, dans un endroit frais et sec, à l'abri des températures extrêmes. Retirez également la batterie de la machine et rangez-la séparément, en respectant la plage de température optimale et le niveau de charge partiel.
- Protégez l'outil électrique de la lumière directe du soleil et, si possible, rangez-le dans un endroit sombre.
- Ne pas envelopper la machine dans du papier aluminium ou dans un sac en plastique, afin d'éviter l'accumulation d'humidité et de condensation.



Ce produit est classé comme équipement électrique et électronique (EEE). Conformément à la directive 2012/19/UE, il est interdit de jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées. Ces déchets peuvent avoir des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Veuillez rapporter vos DEEE à un centre de collecte et de recyclage agréé.

Componentes

1. Botão de bloqueio
2. Alça principal
3. Interruptor Liga/Desliga
4. Capa do cinto
5. Ranhura guia paralela (guia de borda)
6. Sapata dianteira (placa de base)
7. Parafuso de fixação da guia paralela
8. Botão de ajuste de profundidade
9. Porta de ejeção de poeira/aparas
10. Compartimento da bateria
11. Sapata traseira (placa de base)
12. Bateria (não incluída; adquirida separadamente)



Acessórios

a) Chave hexagonal
b) Chave de boca
c) Guia paralela

Especificações técnicas

Código do produto	**684113**
Tensão nominal	Máx. 20V
velocidade máxima sem carga	15000 rpm
Baterias compatíveis	HGT: 682626,682627,682628,
Carregador compatível	HGT: 682624, 682625
Profundidade de aplainamento	0-2 mm
Largura de aplainamento	82 mm
Nível de pressão sonora (LpA)	87,7 dB(A), K = 3 dB(A)
Nível máximo de potência sonora (L_{WA})	99 dB(A)
Nível de vibração	1,090 m/s² , K = 1,5 m/ s²
Peso líquido	~2,7 kg

Obrigado por adquirir este produto EVOTOOLS, fabricado de acordo com os mais altos padrões de segurança e desempenho.

Atenção! Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o equipamento. O não cumprimento destas regras pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos.

Instruções gerais de segurança

Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar

a poeira ou os vapores.

- Mantenha crianças e pessoas não autorizadas afastadas enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle. Além disso, certifique-se de que os visitantes usem equipamentos de proteção adequados caso estejam próximos à área de trabalho.

Segurança no uso de ferramentas elétricas



ATENÇÃO! Verifique sempre se a bateria utilizada é compatível e está em perfeitas condições de funcionamento antes da instalação.

- Conectati acumulatorul respeito e polaritatea corecta si asigurati-va ca este blocat ferm em locasul sau.
- Conecte a bateria observando a polaridade correta e certifique-se de que esteja firmemente encaixada em seu compartimento.
- Transporte sempre a plaina desconectada da bateria.
- Mantenha a bateria e os componentes eletrônicos longe de fontes de calor, óleo, graxa, bordas afiadas ou peças móveis.
- Verifique regularmente o estado da ferramenta e da bateria; em caso de danos, entre em contato com um eletricista autorizado ou uma assistência técnica parceira. Não utilize ferramentas elétricas ou baterias danificadas.
- Inspecione visualmente as ferramentas elétricas antes de ligá-las. Não utilize ferramentas elétricas danificadas.
- Antes de usar, verifique se todos os parafusos estão bem apertados e se os acessórios estão montados e fixados corretamente.
- Utilize apenas acessórios compatíveis. Não tente usar ou adaptar acessórios incompatíveis ou improvisados.
- Evite partidas acidentais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição "Desligado" antes de inserir a bateria. Não utilize ferramentas elétricas com um interruptor defeituoso.



- Não utilize a ferramenta em condições de chuva ou umidade excessiva. A entrada de água na ferramenta aumenta o risco de curto-circuito.
- Para carregar a bateria, utilize exclusivamente o carregador recomendado pelo fabricante, respeitando as instruções específicas deste manual.

- Não sobrecarregue a ferramenta elétrica! A máquina pode ser usada com segurança se os parâmetros de operação forem respeitados. Não utilize ferramentas elétricas para fins diferentes daqueles para os quais foram projetadas. Durante o aplainamento, deixe a máquina trabalhar em seu próprio ritmo, sem exercer pressão excessiva.

Segurança pessoal

- Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado, sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam afetar sua capacidade de concentração. Mantenha-se sempre vigilante e tome precauções durante o trabalho.
- Use sempre roupas adequadas. Não use roupas largas ou joias. Se tiver cabelo comprido, prenda-o. Há risco de ele ficar preso em partes móveis da máquina.



- Ao utilizar a ferramenta, é obrigatório o uso de equipamentos de proteção individual: óculos de segurança, máscara contra poeira, protetores auriculares e luvas de proteção. Recomenda-se o uso de calçado de segurança que ofereça maior aderência.

- Caso haja dispositivos de extração e coleta de poeira, certifique-se de que estejam conectados e sendo utilizados corretamente. Esvazie o saco coletor ou limpe o sistema de sucção periodicamente para manter a eficiência ideal.
- Faça pausas sempre que necessário. O uso contínuo de ferramentas elétricas por longos períodos pode causar fadiga, o que pode levar a acidentes.
- Desligue as ferramentas elétricas quando não estiverem em uso. Nunca deixe a máquina sem supervisão enquanto estiver conectada à bateria ou até que as lâminas parem completamente.

Instruções de segurança específicas para plainas elétricas

- Verifique o posicionamento e o aperto corretos das lâminas no tambor para que não entrem em contato com a parte superior da carcaça.
- Mantenha as lâminas devidamente afiadas para evitar deterioração. Lâminas gastas ou lascadas aumentam o risco de contragolpe e sobrecarga do motor.
- Antes de iniciar o processo, remova pregos, grampos, parafusos e quaisquer componentes metálicos da peça de trabalho. Esses itens podem danificar seriamente as bordas da lâmina ou causar ferimentos graves.
- Antes de começar a trabalhar, fixe bem a peça. Não use as mãos ou os pés para fixar a peça; utilize morsas ou grampos de fixação adequados.
- Durante o funcionamento, segure a plaina firmemente com ambas as mãos, utilizando a alça principal e o botão de ajuste de profundidade.

Instruções de segurança para carregadores e baterias

- Conecte o carregador apenas a uma tomada de 230V. Recarregue as baterias somente com o carregador específico (recomendado pelo fabricante, de acordo com as especificações técnicas).
- Utilize o produto exclusivamente com as pilhas especificadas. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam causar curto-circuito entre os terminais. O curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Evite o sobreaquecimento das baterias. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, interrompa o carregamento (desconecte o carregador da tomada e remova a bateria).
- É proibida a descarga completa das baterias, assim como o armazenamento prolongado em estado descarregado. Recomenda-se o carregamento parcial (aproximadamente 40-60%) para armazenamento prolongado.
- Carregue o dispositivo apenas com um carregador e cabo de carregamento compatíveis.
- Mantenha sempre os terminais da bateria e o cabo de carregamento limpos.

Serviço

Os reparos devem ser realizados somente por pessoal autorizado, utilizando peças e acessórios originais. Qualquer intervenção não autorizada pode levar ao cancelamento da garantia e comprometer a segurança operacional.

Campo de uso

A plaina elétrica destina-se ao uso pessoal em operações de processamento de superfícies de madeira.
NÃO FOI PROJETADO PARA USO INDUSTRIAL.

Preparação para o comissionamento

Ajuste da profundidade de aplainamento

Selecione a profundidade de corte antes de iniciar o trabalho com a plaina, girando o botão de ajuste de profundidade (8). Não modifique a profundidade de corte durante o trabalho com a ferramenta para evitar o aplainamento irregular da superfície da peça. Sempre retorne o botão (8) para a posição "0" após terminar o trabalho.

Montagem/desmontagem das lâminas da plaina (Fig. 1-3)

CUIDADO:

- Aperte cuidadosamente os parafusos de fixação da lâmina ao montá-la na ferramenta. Um parafuso solto pode ser perigoso. Verifique sempre se estão bem apertados.
- Manuseie as lâminas com extrema cautela. Use luvas de proteção para proteger os dedos e as mãos durante a desmontagem e montagem das lâminas.

- Utilize a chave fornecida para desmontar ou montar as lâminas. O não cumprimento desta instrução pode levar ao aperto excessivo ou insuficiente dos parafusos de fixação, podendo causar ferimentos.

1. Se a ferramenta tiver sido usada, desmonte a lâmina existente e limpe cuidadosamente as superfícies do tambor **[a]** e da tampa protetora do tambor **[f]** (*Fig. 3*).
2. Para desmontar as lâminas do tambor **[a]** (*Fig. 1, Fig. 3*), desaperte os três parafusos de cabeça sextavada **[g]** (*Fig. 3*) utilizando a chave de boca incluída na embalagem. A tampa protetora do tambor **[f]** irá soltar-se juntamente com a placa de fixação **[d]** e a placa de ajuste **[e]** (*Fig. 3*).
3. Para montar as lâminas, fixe a placa de ajuste **[c]** (com a parte inferior da placa de ajuste **[b]** temporariamente (sem apertar) à placa de fixação **[d]** usando os parafusos de cabeça sextavada fornecidos **[a]** (*Fig. 2*). Coloque a lâmina da plaina **[j]** na base da placa de calibração **[i],** de modo que a aresta de corte da lâmina fique perfeitamente alinhada (no mesmo nível) com o flanco interno da placa de calibração **[h]** (*Fig. 2*).
4. Coloque o conjunto formado pela placa de ajuste **[c]** e pela placa de fixação **[d]** na base da placa de calibração **[i],** de modo que o guia de posicionamento da lâmina [e] fique encaixado na ranhura da lâmina da plaina **[j]** (*Fig. 2*). Em seguida, pressione a parte inferior da placa de ajuste **[b]** para nivelá-la com a parte traseira do dispositivo de alinhamento **[i]** e aperte os parafusos de cabeça sextavada **[a]** (*Fig. 2*).

Nota: é essencial que:

- A lâmina **[j]** está perfeitamente alinhada (no mesmo nível) com o flanco interno **[h]** da placa de calibração **[i]** *(Fig. 2)*.
- O guia de posicionamento [e] encaixa-se corretamente na ranhura da lâmina *(Fig. 2).*
- O calcanhar da placa de ajuste **[b]** está exatamente no mesmo nível que a parte traseira do dispositivo de alinhamento **[i]** *(Fig. 2)*. Verifique cuidadosamente esse alinhamento para garantir um corte uniforme.

5. Deslize o conjunto com a lâmina e o calcanhar da placa de ajuste na ranhura do tambor **[a]** (*Fig. 3*).
6. Coloque a tampa protetora do tambor **[f]** sobre o conjunto e aperte levemente os três parafusos de cabeça sextavada **[g]** de modo que haja um espaço livre entre o tambor e a placa de fixação **[d]** , permitindo que a lâmina deslize para a posição correta (*Fig. 3*). O ajuste longitudinal da lâmina será feito manualmente, de modo que suas extremidades fiquem livres e a uma distância igual da carcaça metálica em ambos os lados (*Fig. 3*).
7. Aperte os três parafusos de cabeça sextavada **[g]** com a chave de boca fornecida e gire manualmente o tambor **[a]** para verificar as distâncias de segurança (folgas) entre as extremidades da lâmina e o corpo da ferramenta (*Fig. 3*).
8. Verifique o aperto final dos três parafusos de cabeça sextavada **[g]** (*Fig. 3*).
9. Repita os passos acima para a outra lâmina.

Importância da configuração correta da lâmina da plaina (Fig. 4)

A superfície processada (aplainada) ficará áspera e irregular se a lâmina não estiver ajustada corretamente e fixada com segurança.

A lâmina deve ser montada de forma que a aresta de corte fique perfeitamente nivelada (alinhada), ou seja, paralela à superfície da placa de base traseira.

- **(A) Base frontal** – A parte ajustável que define a profundidade de corte.
- **(B) Base traseira** – A parte fixa que mantém o plano da superfície final.

Abaixo, são apresentados exemplos detalhados de configurações corretas e incorretas:

- **4.1 / Ajuste correto:** As arestas da lâmina estão perfeitamente paralelas à superfície da base traseira (B). A plaina corta uniformemente, resultando em uma superfície plana, lisa e sem defeitos.
- **4.2 / Sulcos / Arranhões na superfície:** Observam-se arranhões ou irregularidades na superfície aplainada. **Causa:** Uma ou ambas as lâminas não estão paralelas à linha de base traseira (a lâmina está torta ou montada de forma irregular).
- **4.3 / Sulcos no início:** A plaina corta muito fundo na entrada da peça. **Causa:** Uma ou ambas as lâminas não se projetam o suficiente em relação à linha de base traseira.

- **4.4 / Sulcos no final:** A plaina corta muito fundo na saída da peça. **Causa:** Uma ou ambas as lâminas projetam-se demais em relação à linha de base traseira. Se a lâmina se projetar demais, quando a base traseira (B) deixar a madeira no final do curso, a lâmina continuará a cortar abaixo do nível desejado, criando uma "mordida" profunda na borda da peça.

Operação

ATENÇÃO! EM CASO DE RUÍDO ANORMAL DURANTE O FUNCIONAMENTO, DESLIGUE A FERRAMENTA IMEDIATAMENTE E ENTRE EM CONTATO COM UMA ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADA PARA INSPEÇÃO E REPARO.

ATENÇÃO! COMECE A USAR A PLAINADORA SOMENTE APÓS A LÂMINA ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA. NUNCA APLIQUE AS LÂMINAS DIRETAMENTE NA PEÇA DE TRABALHO ENQUANTO O MOTOR ESTIVER LIGANDO.

Ligar/Desligar (Fig. 5)

- Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique sempre se o interruptor funciona corretamente e retorna à posição "DESLIGADO" quando liberado.
- Não puxe o gatilho do interruptor com força sem pressionar simultaneamente o botão de bloqueio/segurança (1). O não cumprimento desta instrução pode danificar o interruptor.
- Para iniciar a ferramenta, pressione o botão de bloqueio (1) e o interruptor liga /desliga (3), certificando-se de que as lâminas do tambor não estejam em contato com a peça de trabalho. Para parar, solte o interruptor (3).

Operação (Fig. 6)

- Segure a plaina firmemente com ambas as mãos durante a operação, usando a alça principal (2) e o botão de ajuste de profundidade (8).
- Aguarde até que o motor atinja a velocidade máxima e só então coloque a plaina em contato com a superfície da peça de trabalho.
- Inicie o processo aplicando uma leve pressão descendente na parte frontal da sapata sobre o material a ser aplainado; aplique pressão na parte traseira ao final da operação. Mantenha uma velocidade de avanço constante. Repita a operação até obter o resultado desejado.

Chanfro / Biselamento (Fig. 7)

- Para processar bordas de madeira em 45°ângulo, um sulco em V é fornecido na placa de base frontal.
- Alinhe o sulco em V na base frontal com a borda da peça e execute o passe de aplainamento. Guie a ferramenta suavemente ao longo da borda para obter um chanfro uniforme.

Rebaixo / Encaixe (Fig. 8)

Este processo permite cortar um rebaixo (encaixe) ao longo da borda do material.

- Desenhe uma linha de corte na peça de trabalho (na madeira) para marcar exatamente onde você quer que o rebaixo termine.
- Insira o guia de borda (guia paralelo [c]). Este acessório funciona como uma cerca lateral e deve ser inserido na ranhura do guia paralelo (5) na frente da plaina.
- Alinhe a lâmina da plaina exatamente com a linha de corte desenhada.
- Ajuste a guia de borda até que ela toque e se alinhe perfeitamente com a lateral (borda) da peça de trabalho.
- Fixe-o apertando o parafuso de fixação (7) para garantir que não se mova durante a operação.
- Ao começar a aplainar, mova a ferramenta de forma que a guia de borda permaneça alinhada com a borda lateral da peça de trabalho.
  ATENÇÃO! Se você não mantiver a guia perfeitamente alinhada, o rebaixo resultante ficará irregular. Além disso, defina a profundidade desejada em passagens sucessivas, sem forçar a máquina em uma única passada.

Função de extração/coleta de poeira

- A plaina elétrica está equipada com uma porta de ejeção de cavacos (9). Esta é a saída através da qual o material removido (cavacos e poeira) é expelido da carcaça da ferramenta durante a operação.
- A porta (9) foi projetada para permitir a conexão de um adaptador de vácuo ou um saco de coleta (opcional). Esvazie o saco ou limpe a porta periodicamente para evitar entupimentos. **Observação: O adaptador para aspirador de pó e o saco coletor não estão incluídos na embalagem padrão e podem ser adquiridos separadamente.**

Limpeza e manutenção



ATENÇÃO! Antes de qualquer intervenção no equipamento, desconecte e remova sempre a bateria da ferramenta.

Limpeza

- Mantenha as aberturas de ventilação da carcaça limpas para evitar o superaquecimento do motor. Limpe-as periodicamente com um jato de ar comprimido ou uma escova macia.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano macio, de preferência após cada utilização. Se a sujidade persistir, utilize um pano humedecido com uma solução de água e sabão.
- NÃO utilize solventes (como gasolina e derivados, álcool), pois podem danificar as peças de plástico.

Substituição da correia de transmissão

- Desaperte os parafusos de proteção da correia (4) e remova a proteção da correia (4).
- Remova a correia de transmissão defeituosa (se necessário, você pode cortá-la). Limpe as polias com uma escova.
- Insira a nova correia de transmissão nas ranhuras da polia menor e, em seguida, gire-a para fixar a correia também na polia maior. Recoloque a proteção da correia (4) e aperte os parafusos corretamente.

Manutenção

O produto foi projetado para ser usado por um longo período com o mínimo de manutenção. Seguindo as instruções acima, você sempre obterá a máxima satisfação durante o uso. Verifique periodicamente o estado das lâminas e dos fixadores.

Armazenar

- Sempre antes de guardar a ferramenta e remover a bateria, limpe a carcaça com um pano levemente umedecido em água com sabão.



- Guarde a ferramenta elétrica em um local inacessível a crianças, em posição estável e segura, em local fresco e seco, evitando temperaturas excessivamente altas ou baixas. Além disso, remova a bateria da máquina e guarde-a separadamente, respeitando a faixa de temperatura ideal e o nível de carga parcial.
- Proteja a ferramenta elétrica da luz solar direta e, se possível, guarde-a em um local escuro.
- Não guarde a máquina envolta em papel alumínio ou em um saco plástico, para evitar o acúmulo de umidade e condensação.



Este produto é classificado como Equipamento Elétrico e Eletrônico (EEE). De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, é proibido descartar Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) como lixo doméstico não selecionado. Estes podem afetar o meio ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. Por favor, entregue os REEE a um centro de coleta e reciclagem autorizado.